

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им.
В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)
Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра: кафедра английского языка

Дружинин Давид Владимирович

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
КОММУНИКАЦИИ НА ОСНОВЕ ЛЕКСИКО-ОРИЕНТИРОВАННОГО
ПОДХОДА НА УРОВНЕ БАКАЛАВРИАТА

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование
Магистерская программа «Теория и практика профессиональной коммуникации
в иноязычной образовательной среде»

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой английского языка
к. филол. наук, доцент Битнер М.А.
« 16 » 06 2021 г. Битнер

Руководитель магистерской программы
д-р.филол. наук, профессор Казыдуб Н.Н.
« 16 » 06 2021 г. Казыдуб

Научный руководитель
д-р.филол. наук, профессор Казыдуб Н.Н.
« 16 » 06 2021 г. Казыдуб
Обучающийся Дружинин Д.В.
« 15 » 06 2021 г. Д
Оценка хорошо

Красноярск 2021

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	6
ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРИМЕНЕНИЯ ЛЕКСИКО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	8
1.1 Проблема обучения иноязычной коммуникации в современной лингводидактике: теоретические подходы.....	8
1.2 Лексико-ориентированный подход: понятие и сущностные характеристики.....	17
1.3 Лексико-ориентированный подход в методологической парадигме современного иноязычного образования.....	23
1.4 Описание критериев отбора материала для упражнений с использованием лексико-ориентированного подхода.....	28
ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ.....	32
ГЛАВА II. ОПЫТ РАЗРАБОТКИ И АПРОБАЦИИ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ЛЕКСИКО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ПОДХОДА ПРИ ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.....	34
2.1 Описание применения учебно-методических материалов для обучения профессиональной коммуникации на английском языке с использованием лексико-ориентированного подхода.....	34
2.2 Методические рекомендации для эффективного применения лексико-ориентированного подхода в обучении профессиональной коммуникации на английском языке на уровне бакалавриата.....	65
ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ.....	67
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	69

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ.....	71
ПРИЛОЖЕНИЕ	80

ВВЕДЕНИЕ

В современном мире укрупняется роль коммуникации как инструмента решения социальных и профессиональных задач, что сформировало устойчивый интерес к проблемам конструирования коммуникативного знания и развития коммуникативной компетенции как условия успешного функционирования личности в разнообразных социальных и профессиональных средах. Многие современные исследователи отмечают, что двадцать первый век является веком коммуникации [Эко, 1998; Вацлавик и др. 2000; Макаров, 2003; Куликова, 2011]. В этом контексте представляется значимым изучение принципов организации и содержания коммуникативных процессов, развивающихся в различных социальных и профессиональных, в том числе и образовательном, контекстах.

В связи с расширением области межкультурного и межъязыкового взаимодействия в современном образовании становится актуальной подготовка специалистов, готовых вести межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения, владеющих умениями осуществлять коммуникацию на иностранных языках, что обеспечивает адекватность и успешность социальных и профессиональных контактов в сложно-организованных средах. Как следствие, востребованными становятся новые подходы и методы обучения коммуникации на иностранном языке. Ранее процесс обучения иностранному языку строился вокруг изучения грамматики и последующей отработки грамматических структур. Таким образом, значительная часть урока иностранного языка могла быть посвящена изучению грамматики как абстрактному явлению, что зачастую считается нерациональным в плане затраты времени [Гурвич, 2005], так как те же самые явления включаются далее в процесс развития речевых умений. Следует отметить и тот факт, что грамматика как совокупность формализованных структур является сложной для освоения. В рамках преодоления данной традиции разработан подход, основанный на

лексической направленности обучения иностранному языку. Этот подход ориентирован на обучение реальной коммуникации на иностранном языке посредством усвоения в первую очередь паттернов и слов, которые служат и средством обучения, и его результатом.

Актуальность исследования обуславливается повышением требований к уровню владения профессиональной коммуникацией на иностранном языке в связи с динамически развивающимся процессом интернационализации различных сфер деятельности, в том числе и образования, и необходимостью разработки эффективных подходов к обучению иноязычной профессиональной коммуникации.

Объектом является процесс обучения иноязычной профессиональной коммуникации на уровне бакалавриата.

Предметом является применение лексико-ориентированного подхода для развития умений иноязычной профессиональной коммуникации бакалавров педагогического образования.

Цель – теоретически обосновать обучающий потенциал лексико-ориентированного подхода в плане развития иноязычной коммуникативной компетенции и разработать комплекс учебно-методических материалов для интеграции этого подхода в процесс обучения иноязычной профессиональной коммуникации.

Исходя из поставленной цели, формируются следующие **задачи**:

- рассмотреть понятие лексико-ориентированного подхода и его сущностные характеристики в рамках формирования теоретико-методологических основ исследования;

- сопоставить методологическое содержание лексико-ориентированного подхода и других подходов в области иноязычного образования;

- изучить требования ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (уровень бакалавриата).

- разработать комплекс учебно-методических материалов для обучения иноязычной профессиональной коммуникации в высшей школе с применением лексико-ориентированного подхода.

Для решения поставленных задач применялись следующие методы: анализ психологической, методической и дидактической литературы по проблеме исследования, систематизация и обобщение, эксперимент, апробация материалов в образовательном процессе, педагогическое наблюдение.

Новизна исследования заключается в интеграции принципов лексико-ориентированного подхода в процесс обучения иноязычной профессиональной коммуникации на уровне бакалавриата.

Экспериментальная база исследования обучающиеся второго курса по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование с двумя профилями подготовки Иностранный язык и Иностранный язык (английский язык и немецкий язык).

Методологическая основа исследования сформирована принципами, разработанными в рамках личностно-ориентированного подхода, лексико-ориентированного подхода, коммуникативного подхода и проблемного обучения.

Теоретическую базу исследования составили труды отечественных и зарубежных учёных в области педагогики и методики обучения иностранным языкам (И.Л. Бим, О.С. Богданова, Е.А. Бубликова, Р.З. Валеева, Р. Ф. Вострилова, Н.Д. Гальскова, Н.Г. Галиаскарова, П.Б Гурвич, Т.С. Горбунова, А.В. Фахрутдинова, Н.В. Елухина, И.А. Зимняя, И.Л. Колесникова, О.А. Долгина, М.В. Золотова, Г.А. Китайгородская, Н.Ф. Коряковцева, Е.В. Красильникова, А.К. Крупченко, С.С. Кунанбаева, Е.А. Локтюшина, М.В. Ляховицкий, А.А. Миролубов, И.В. Рахманов, В.С. Цейтлин, Е.Е. Новгородова, И.Т. Огородников, А.П. Панфилова, Е.И. Пассов, И.П. Подласый, В.М. Полонский, И.В. Рахманов, Н.И. Гез, И.А. Зимняя, С.К. Фоломкина, А.Я. Шайкевич, Г. В. Рогова, Ф. М. Рабинович, Т. Е. Сахарова.

Селевко, Г. К. Шукин, А. Н. Скалкин, В.Л.Смирнова, Е.Н. Соловова, М. Lewis).

Теоретическая значимость исследования состоит в разработке теоретического обоснования для применения лексико-ориентированного подхода при обучении иностранным языкам в высшей школе.

Практическая ценность исследования заключается в возможности использования его материалов в образовательном процессе на уровне высшего образования.

Апробация. Результаты исследования были представлены на региональных студенческих научно-практических конференциях «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики» в рамках XXI и XXII Международных научно-практических форумов студентов, аспирантов молодых ученых «Молодежь и наука XXI века» (Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева, 2020; 2021). По теме исследования опубликована одна статья.

Структура исследования состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы, двух приложений.

Первая глава включает описание теоретических основ исследования: сущности лексико-ориентированного подхода в обучении иностранным языкам и его роли в современной лингводидактике.

Вторая глава содержит учебно-методические материалы по обучению иноязычной профессиональной коммуникации на основе лексико-ориентированного подхода.

ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ЛЕКСИКО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ НА УРОВНЕ БАКАЛАВРИАТА.

1.1 Проблема обучения иноязычной коммуникации в современной лингводидактике: теоретические подходы.

Прежде всего необходимо рассмотреть термин «коммуникация». На данный момент существует ряд определений коммуникации. Коммуникация определяется как 1) процесс передачи информации; 2) составляющая актов общения, связи между людьми [Викулова и др., 2020]. В условиях взаимодействия коммуникантов информация взаимонаправлена для участников коммуникативного акта. Коммуникация по определению является ориентирующим взаимодействием. Обмен информацией дополняется воздействием на партнёра. Как результат трансформируются концептуальная и языковая картины мира коммуникантов, их цели, прагматические установки и коммуникативное поведение. Следует уточнить, что коммуникативное воздействие может быть:

а) направленным, то есть заложенным в программу воздействия адресата и реализуемым с посредством активации механизмов внушения и убеждения;

б) ненаправленным, то есть реализуемым посредством активации механизмов подражания [Викулова и др., 2020, с. 21-22].

И.А. Мальковская определяет коммуникацию как эффективное взаимодействие, в котором целью является акт передачи информации одного субъекта к другому, и которое связано синхронно и диахронно [Мальковская, 2004].

Существует несколько моделей коммуникации. Модели разрабатываются с целью адекватного описания, трансформации и конструирования информации. Содержательные и структурные характеристики моделей коммуникации должны быть конгруэнтными

сущности коммуникативных процессов. Модели отражают основные компоненты и функциональные характеристики коммуникативного процесса схематически. В рамках формирования знания о принципах и алгоритмах моделирования коммуникативного процесса, в том числе в образовательной среде, рассмотрим основные характеристики моделей коммуникации.

Самая распространенная модель – линейная, или модель Шеннона-Нивера. Эта модель представляет коммуникацию как односторонний процесс, при развёртывании которого происходит передача сообщения от адресата адресанту посредством канала связи. В качестве канала передачи сообщения могут выступать устная речь, письменный текст и так далее. Достоинство этой модели состоит в том, что она включает такие параметры коммуникативного процесса, как скорость и количество передаваемой информации. В случае, если информация преодолела различные помехи и дошла до адресата, она признается успешной. Минусом данной модели выступает её односторонняя направленность. Следует также упомянуть такие дефициты данной модели, как игнорирование смысла передаваемого сообщения, поскольку акцент делается на количестве информации, и её механистический характер. В рамках данной модели человек рассматривается лишь как источник или приёмник информации, что значительно ограничивает диапазон реализации этой модели в межличностной коммуникации.

Второй моделью является интеракционная модель. Суть этой модели состоит в том, что коммуникация рассматривается не как односторонний процесс, а сложное коммуникативное взаимодействие двух субъектов в параметрах социокультурной ситуации. Таким образом, содержание интеракционной модели включает параметр обратной связи: модель, помимо передачи сообщения, присутствует и реакция адресата на сообщение. Важно подчеркнуть, что в соответствии с такой моделью развития коммуникативного взаимодействия общение создаётся,

поддерживается и конституируется каждым из его участников. См. также: «...коммуникация есть опосредованное и целесообразное взаимодействие двух субъектов [Соколов; цит. по: Куликова, 2011, с. 20]. При реализации интеракционной модели принципиально важно учитывать ситуативные условия, включающие вербальные и невербальные аспекты коммуникативного взаимодействия. В центре внимания здесь находится коммуникативное поведение: речевые высказывания, вербальные и невербальные знаки. Важно отметить и такое требование к коммуникативному акту, как достижение взаимопонимания. Это требование выполняется посредством согласования интерпретаций участников общения: интерпретация рассматривается как ключевой момент понимания.

Третьей моделью выступает транзакционная модель, в которой, в отличие от линейной модели, участники меняют свои коммуникативные статусы по мере развития коммуникативного события. В этом контексте важно обратить внимание на такой фактор, как взаимное корректирование когнитивного содержания и коммуникативного поведения каждого из коммуникантов в условиях конструирования ориентирующего воздействия на адресата в перспективе обеспечения реакции, заложенной в коммуникативную программу адресанта. Принцип равноправного сотрудничества формирует требования коммуникативной ответственности как для адресанта, так и для адресата. Успешное ориентирующее взаимодействие коммуникантов предполагает наличие общего когнитивного фонда, или набора пресуппозиций как основы для развития конструктивного диалога. Следует допустить, что уровень взаимопонимания является производной от объёма зоны пересечения когнитивных пространств коммуникантов.

Процесс передачи коммуникации осуществляется посредством передачи информации с помощью той или иной знаковой системы.

[Кунанбаева, 2005]. Соответственно, в фокусе данной работы – проблема обучения коммуникации на иностранном языке.

Понятие «иноязычная коммуникация», в свою очередь, связано с понятием иноязычной коммуникативной компетенции, которое трактуется как приобретенная в процессе организованного обучения способность личности к реализации коммуникативно-целесообразных моделей иноязычного речевого поведения в стереотипных коммуникативных ситуациях [Подласый, 1996]. Из данного определения следует, что обучающийся должен не только владеть набором правил, но и использовать язык для того, чтобы достигнуть коммуникативную цель [Огородников, 1998]. Обучающиеся должны овладеть в равной степени всеми компонентами иноязычной компетенции, такими, как лингвистический (знание и использование языковых средств), дискурсивный (подразумевает построение разного рода текстов в формах монолога и диалога по ходу возникновения мыслей), прагматический (точность высказывания, которая необходима для восприятия текста собеседником), стратегический (выбор оптимального пути реализации коммуникативной цели), межкультурный (отвечает за фоновые знания социокультурных паттернов, обеспечивающих взаимодействие с представителями других культур) [Крупченко, 2010].

В роли важнейшего элемента обучения иностранному языку выступают цели обучения. Под термином «цель обучения» подразумеваются запланированные результаты деятельности по овладению языку. Данные результаты осуществляются путем использования разнообразных приемов методов и средств обучения. В качестве цели обучения выступает обучение не теоретическим знаниям в области определенного языка, оно рассматривается как средство профессионального общения, а также в качестве инструмента ознакомления с социокультурной картиной мира языка [Богданова, 2011].

Сегодня между традиционной системой образования и предъявляемыми к современному процессу образования требованиями

существует определенные противоречия. Одним из таких противоречий выступает то, что огромное количество необходимой информации не находит применения в реальных жизненных условиях. Таким образом, всё содержание образования можно свести к знанию [Рахманов, 1998].

Помимо этого стоит отметить, что в традиционном образовании есть конвенционально правильная точка зрения. Исходя из этого, обучающийся может выбирать высказывания для подкрепления своих идей только для того, чтобы подтвердить общепринятую позицию что абсолютно снижает мотивацию к познавательной активности [Соловова, 2005].

Ещё одной чертой традиционного образования, по сравнению с современным, выражается в том, что раньше педагог выступал лишь ретранслятором готового знания, в то время как сейчас преподаватель должен выступать скорее фасилитатором [Золотова, 2021], и стимулировать самовыражение обучающихся, исходя из их индивидуальных особенностей.

В этом контексте необходимо рассмотреть системно-деятельностный подход как ведущий подход в преподавании иностранного языка. Важно отметить что системно-деятельностный подход стал основой ФГОС. Во ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) излагаются требования к обучающимся на уровне бакалавриата в части их компетентностного набора. В нем четко прописаны такие компетенции, которые являются также характеристиками системно-деятельностного подхода, в частности способность осуществлять поиск критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1), способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке (УК-4), выстраивать свою траекторию саморазвития, способность организовывать индивидуальную учебную деятельность, способность использовать психолого-педагогические технологии для индивидуализации обучения (УК-6) и тд. [Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования -

бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), 2021]. Изначально, системно-деятельностный подход сформировался из двух подходов системного и деятельностного. Системный подход рассматривает объекты как систему, то есть исследует целостность объекта и выявляет разные связи между ними, которые интегрируют его составляющие в единую систему. Деятельностный подход предполагает практическую направленность [Тевелевич, 2015]. Системно-деятельностный подход представляет собой организацию учебного процесса при котором ключевую роль играет развитие активной и разносторонней, а также самостоятельной познавательной деятельности обучающегося. Главным аспектом выступает переход от информационного репродуктивного знания к знанию действия [Панфилова, 2013].

Для системно-деятельностного подхода характерны субъект-субъектность, что подразумевает, что обучающиеся являются активными участниками образовательного процесса наряду с преподавателем. Это важно по той причине, что у каждого человека есть психологическая потребность высказывать свои мысли, выступать активным участником общения, что способствует развитию личности и мотивации [Красильникова, 2019].

Системно-деятельностному подходу соответствует следующие принципы:

- 1) обучающиеся приобретают новые знания в процессе самостоятельной поисковой деятельности при этом им служат опорой полученные до этого знания;

- 2) обучение представляет из себя совместную деятельность учителя и обучающегося; таким образом роль педагога заключается в том, что он выступает фасилитатором, иными словами организует самостоятельную работу обучающихся;

3) высокая эффективность обеспечивается рядом последовательно реализуемых учебных задач, через которые обучающиеся постепенно подходят к проблеме урока;

4) обращение к разнообразным источникам информации и формам организации работы на разных уровнях;

5) развитие таких умений обучающихся, как рефлексия, командная работа и объективная оценка своей и чужой деятельности;

6) содержание образования должно быть включено в непосредственный опыт обучающегося и затрагивать его интересы и повседневную жизнь.

В результате применения системно-деятельностного подхода обучающиеся приобретают личностные, метапредметные и предметные результаты. К личностным результатам относятся развитие ценностей, мотивации, способность к самообучению, к метапредметным относятся действия связанные с общенаучной учебной деятельностью, то есть с изучением науки, регулирование своей учебной деятельности, а к предметным результатам относятся наличие базовых знаний по разнообразным предметам и способность использовать их в практических целях.

Из этого следует, что сейчас обучение ориентировано на конкретного ученика и развитие его способностей. Здесь необходимо, таким образом, затронуть личностно-ориентированное обучение в связи с его гуманистической направленностью и широким использованием в преподавательской среде [Хуторской, 2001].

Данное обучение восходит к идеям гуманистической педагогики и психологии. Личностно-ориентированное обучение представляет из себя такое обучение, где личность и индивидуальные особенности обучающегося ставятся на первый план для развития обучающегося как целостной личности. При этом большое внимание уделяется развитию творчества, эстетики, гражданственности и тд. Таким образом, личные особенности не просто

учитываются, а включаются в процесс посредством того, что преподаватель организует подходящие для этого условия [Зимняя, 1991].

Таким образом, есть три основные черты личностно-ориентированного обучения: 1) направленность на интересы обучающихся; 2) развитие в обучающихся уникальных свойств; 3) субъект-субъектность в отношениях между преподавателем и обучающимися.

У данного вида обучения есть пять основополагающих принципов:

1. Принцип выбора – субъектность в выборе целей, форм, способов организации процесса обучения.

2. Принцип субъектности – обязанность преподавателя помочь обучающемуся в становлении полноправным членом жизнедеятельности в образовательном пространстве.

3. Принцип творчества – наличие большого количества творческих заданий, позволяющих реализовывать себя как в коллективной, так и в индивидуальной деятельности, что приводит к выявлению сильных сторон творческого потенциала.

4. Принцип самоактуализации – поддержка потребности обучающихся в осуществлении и пробуждении своих интеллектуальных и физических особенностей.

5. Принцип индивидуализации – обеспечение надлежащих условий для развития индивидуальных особенностей обучающихся.

6. Принцип доверия и поддержки – подразумевает неавторитарный характер взаимодействия и полный отказ от насильственных методов [Барышников, 2003].

Базой для организации образовательного занятия служит методическое содержание. К его элементам можно отнести коммуникативность, новизну, речевую направленность, индивидуализацию, ситуативность и функциональность. Для того чтобы обучить общению на иностранном языке, необходимо обучение в коммуникативных условиях.

Таким образом, навыки и умения переносятся на ситуации из жизни [Козубовская, 2019].

Во время занятия возникают разнообразные ситуации общения, которые делятся на реальные, проблемные и условные. В данном исследовании не будут рассмотрены реальные ситуации, так как они касаются в основном непосредственно ролей преподавателя и обучающихся, то есть непосредственно факт выполнения домашнего задания, опоздания и т.д.

Что касается проблемных задач, они появляются тогда, когда есть несколько различных мнений по какому-то вопросу или противоречащие друг другу точки зрения. В ходе поиска решения проблемной задачи, у обучающихся развиваются способности воспринимать знания, которые потом усваиваются прочнее [Рудакова, 2019].

Те ситуации, в которых происходит моделирование реальных ситуаций общения, называют условными. За счёт таких ситуаций, обучающиеся увеличивают свой социальный опыт, так как в процессе моделирования ситуаций им приходится принимать на себя разнообразные коммуникативные роли [Полонский, 2004].

Главной чертой изучения иностранных языков сейчас выступает их функциональность. Сама по себе иноязычная коммуникация более не является самоцелью обучения, поскольку становится средством общения, при этом иноязычная речь исполняет разнообразные функции, например, транслирует информацию, запрашивает ее и т.д.

Затрагивая тему того, насколько функциональны чтение и аудирование, необходимо учитывать, что в жизненных обстоятельствах прочтение различных текстов имеет под собой разные цели: иногда необходимо что-то обсудить, иногда узнать новое, найти ответ на заданный вопрос, понять общий смысл [Калинина, 2016].

С тенденцией отхода от традиционных методов обучения, сейчас обучающимся необходимо не просто перевести текст, но извлечь и

проанализировать необходимую информацию, при этом обучающиеся должны пользоваться языковой догадкой, вследствие чего отсутствие некоторых слов в лексиконе не должно мешать пониманию текста [Догонидзе, 2007].

Функциональность грамматики сейчас довлечет в сторону коммуникативной грамматики – то есть той грамматики, что используется непосредственно при передаче устной речи. Сейчас самое главное научить общению на языке.

При проектировании занятия по иностранному языку используются следующие методы, а именно:

1. Дискуссия – предполагает взаимодействие преподавателей и студентов а также свободный обмен мнениями и взглядами по исследуемым вопросам.

2. Ролевая игра – представляет собой моделирование событий с распределением ролей [Денисова, 2019].

3. Кейс-стади – это описание ситуаций или событий, которые произошли в процессе профессиональной деятельности в подробностях и содержащих в себе проблемный вопрос.

4. Метод проектов – это разработка проблемы с презентацией.

5. Дебаты – это организованный, специально структурированный обмен мнениями [Агасиева, 2020].

Таким образом, нами была рассмотрено понятие коммуникации и его место в обучении иностранному языку. Само же обучение иностранному языку построено на системно-деятельностном подходе. Кроме того, было рассмотрено личностно-ориентированное обучение, которое является основной педагогической тенденцией последних лет. На основании сравнения двух определений, мы можем сказать, что системно-деятельностный подход является синонимом личностно-ориентированного.

1.2 Лексико-ориентированный подход: понятие и существенные характеристики

Согласно Н.Г. Галиаскаровой [Галиаскарова, 2009], цель обучения иностранным языкам – подготовка студентов к межкультурной коммуникации, из чего следует, что подготовка специалистов заключается в формировании таких коммуникативных умений, которые позволили бы осуществлять профессиональные контакты на иностранном языке в различных сферах и ситуациях. Как утверждает Е.В. Рощина [Рощина, 1994], именно двухсторонняя связь между намерением будущего специалиста овладеть специальными знаниями в своей области, и успешность овладения иностранным языком являются залогом успеха [Брюховская, 2018]. Для этого необходимо владеть лексикой, ведь для благополучного осуществления коммуникации нужна именно лексические навыки. Для обеспечения лексикой обучающихся необходимой лексикой следует применять лексико-ориентированный подход к выбору тем и материала.

Создателем этого метода является Майкл Льюис. Данный подход означает овладение лексикой во всём ее разнообразии. Главным в этом подходе является развитие навыков словоупотребления, что является чрезвычайно актуальным в плане развития коммуникативной компетенции обучающихся. М. Льюис предложил следующую классификацию лексических единиц в рамках обучения иностранному языку:

- 1) изолированные слова (например, bridge, wall);
- 2) многословные единицы (lexical chunks) пара или группа слов, которые часто используются вместе.

Многословные образования делятся на: полислова (by the way, on the one hand), коллокации (highly appreciated) и институциональные высказывания. Институциональные (формульные) высказывания, которые носят прагматический характер, в свою очередь делятся на: короткие высказывания типа (just a moment, please), вводные слова и обороты (I can see your point, but), включая средства логической связности текста (to begin with,

to sum up), а также законченные предложения с четким прагматическим значением [Schmitt, 2000].

М. Льюис [Lewis, 1993] также пересмотрел роль грамматики в обучении иностранным языкам. Он считал, что язык – это грамматикализованная лексика. Грамматические структуры превращаются в лексические коллокации («chunks»), которые формируются в зависимости от частотности их употребления. Соответственно, необходимо стремиться к усвоению языковых конструкций в готовом виде, что способствует уменьшению количества языковых ошибок и, как следствие, повышению уровня языковой компетенции. По мнению О.Л. Свириной [Свирина, 2012], лексические коллокации (lexical chunks) - это любая пара или группа слов, которая часто вместе употребляются в аутентичных текстах.

Здесь следует подробнее рассмотреть понятие коллокации. По мнению Е.В. Орловой [Орлова, 2010], под термином «коллокация» подразумевается словосочетание комплексного характера на периферии лексико-фразеологической системы, которое существует в языке в готовом виде [Цветкова, 2019]. Данные словосочетания могут быть как общепринятыми, так и терминологическими. Поэтому очень важно обладать знаниями терминологических словосочетаний, поскольку многие профессионально-ориентированные тексты характеризуются высокой степенью сочетаемости [Преснякова, 2019]. Одним из самых главных признаков коллокаций можно назвать их целостность: данные коллокации наделены свойством эмерджентности, то есть значение коллокаций не равняется просто сумме значений слов [Аксенова, 2019]. При этом словосочетания выступают в роли отдельных единиц, которыми обладают носители языка, которые содержатся в их лексиконе.

Когда словосочетания используются с высокой частотой, они запоминаются. Именно посредством этого лексика не разделяется с грамматикой, а происходит их взаимопроникновение [Бубликова, 2013].

М. Льюис считал также, что в каждый момент времени лексикон обучающегося состоит из целого ряда единиц:

- единиц, полностью доступных как для рецепции (восприятия), так и для продукции (производства);
- единиц, понимаемых в контексте, но не усвоенных полностью;
- единиц, известных обучающемуся, но их значение понимается им либо частично, либо неправильно [Lewis, 1995].

Исходя из этого, обучающимся нужно использовать в речи закрепившиеся словосочетания, так как лексический и грамматический аспекты осваиваются параллельно, что способствует развитию языковой догадки. Принципы отбора языкового материала при таком подходе предписывают установление уровня востребованности языковых единиц для а) работы с иноязычными текстами; б) ежедневной (бытовой) коммуникации. Помимо этого, языковой материал должен быть доступным, достаточным и актуальным, то есть отражать реалии современного мира [Буренко, 2008].

Лексика вводится систематизировано, в рамках семантического поля области, в которой употребляется, и по принципу обучения лексическим коллокациям. Обучающийся овладевает навыками употребления слова. Это позволяет использовать одну и ту же лексическую единицу в различных контекстах, упражнениях и абсолютно на всех уровнях изучения иностранного языка. [Новгородова, 2014]. Вводя новое слово, необходимо также уделять внимание определениям, то есть прилагательным, чтобы у обучающегося возникла картина того, как и в каком контексте возможно употребление слова. Обозначим этапы формирования знаний, умений и навыков в координатах лексико-ориентированного подхода (Рис.1).

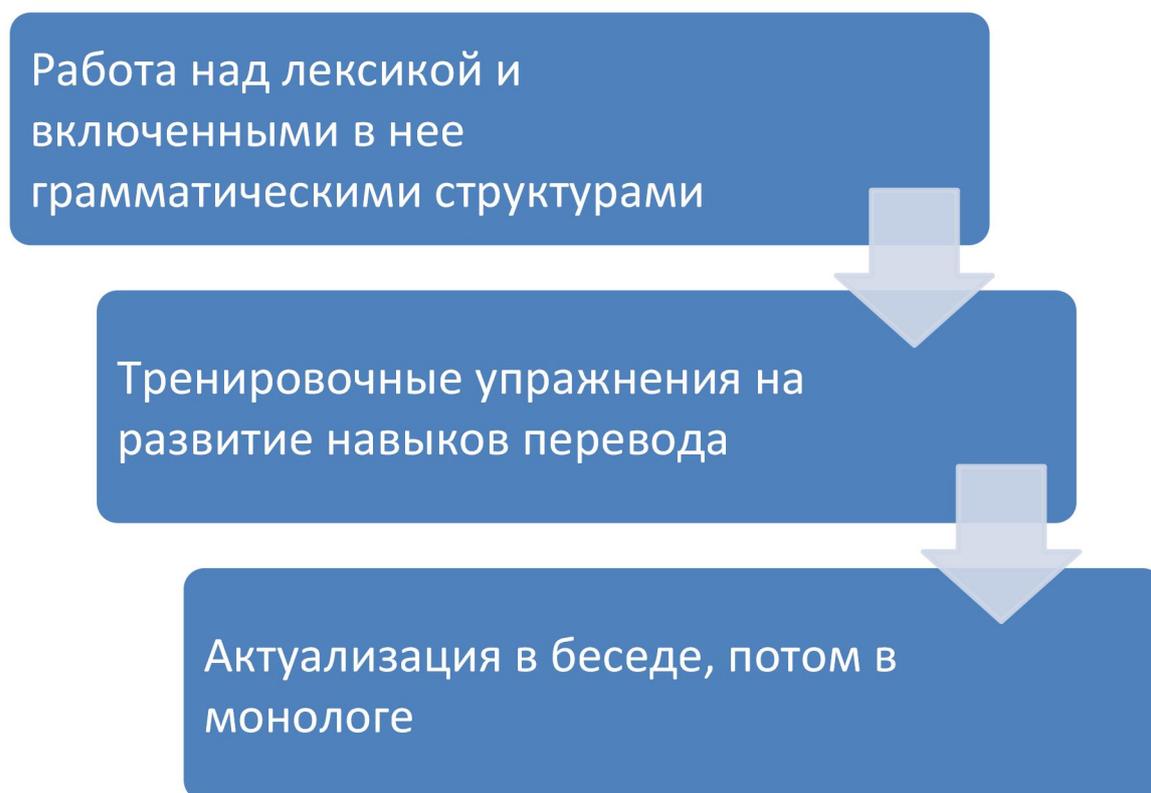


Рисунок 1. Этапы формирования знаний, умений и навыков с использованием лексико-ориентированного подхода:

Основными принципами данного подхода выступают:

1. Использование целых фраз, что обеспечивает беглость речи. Когда носителем языка используется фраза «to take a day off», он не рассматривает ее как структуру, отдельно, а использует ее как единое целое. Таким образом, здесь четыре слова, которые можно применить в готовом виде, не задумываясь над местом каждого из них [Козлова, 2017].

2. неделимость лексики и грамматики.

Рассмотрим следующие примеры с пропущенными словами.

Examples: The tactics On various aspects.

The firefighter's strategy had a strong on the result.

С высокой вероятностью, в первое предложение будет вставлено слово *depend*, во второе такие слова, как *impact*, *effect*. *Impact*, *effect* – которые считать компонентом выражения *to have a/an impact/effect on something*, а глагол *depend* – как часть конструкции глагол + предлог + дополнение. Главное в осуществлении лексико-ориентированного подхода на

практике – развить умение узнавать и чувствовать похожие грамматические структуры. Помимо этого учитывается частота употребления слов, к примеру, такие глаголы, как *thought, went, looked was, had, got, said, did, made, came, , used*, а также артикли и разные формы местоимений являются одними из наиболее широко употребляемых слов языка [Куражова, 2020].

Работа над лексикой ведется в различных формах. Необходимо также отметить, что присутствует структурирование словарного материала, которое способствует установлению взаимного расположения частей, составляющих целое, определению внутреннего строения запоминаемого [Бим, 1997]. Она включает чтение текстов, содержащих обязательные лексико-грамматические единицы, в значительной степени адаптированные для понимания студентами. Попутно отрабатывается умение студентов использовать основные смысловые единицы в предложении, среди которых наибольшее внимание уделяется различным видоременным формам глаголов [Першагина, 2019].

В переводе – письменном и устном – имеется возможность выделения различных функционально-семантических компонентов текста, а также возможность первичной актуализации лексических единиц.

Актуализация в беседе и монологе формирует умение «сцеплять» отдельные фразы и сверхфразовые единства определенными языковыми средствами [Вострилова, 2020].

Рассмотрение сущности и принципов реализации лексико-ориентированного подхода позволяет сделать вывод о его значительном обучающем потенциале, что обосновывает возможность его применения для развития языковой способности и речевой компетенции в условиях иноязычной образовательной среды.

1.3 Лексико-ориентированный подход в методологической парадигме современного иноязычного образования

Вначале необходимо определить, что такое подход, так как это базовое положение. Это один из элементов системы обучения языку. Подход является самой общей лингводидактической основой овладения языком и дает представление о выбранной знаниевой стратегии, которая служит основанием для выбора методов и приемов обучения. Таким образом, подход в обучении – это претворение в жизнь преобладающей идеи обучения в виде избранной стратегии или посредством определенного метода.

М.В. Ляховицкий выделил следующие подходы:

1. Бихевиоризм (ставящий во главу угла формирование навыков путем многократного повторения языкового и речевого материала).

2. Индуктивно-сознательный (когда овладение языковыми правилами достигается путем интенсивной работы над многочисленными примерами).

3. Познавательный (на основе которого осуществляется прежде всего усвоение теории изучаемого языка в виде фонетических и грамматических правил и правил словоупотребления. Этот подход предполагает конструирование высказываний на иностранном языке.

4. Интегрированный (предусматривает органическое соединение в ходе занятий и сознательных, и подсознательных компонентов в процессе обучения, что проявляется в параллельном овладении знаниями и речевыми навыками и умениями) [Ляховицкий, 2015].

Далее необходимо привести основную характеристику наиболее популярных методов обучения, использующихся во время занятий. Такими методами выступают грамматико-переводной метод, коммуникативный метод и лексико-ориентированный метод .

Грамматико-переводной метод является традиционным, и изначально его использовали для изучения мертвых языков, таких как древнегреческий или латынь, после чего он стал широко использоваться повсеместно - в 19 в. стал использоваться в методике преподавания современных языков – французского, немецкого, английского. Согласно этому методу языковые навыки развиваются путем запоминания

определенного количества слов и знания грамматики [Рогова, 1991]. Процесс обучения состоит из последовательного изучения студентом различных грамматических моделей и расширения лексического запаса. В данном методе учебные материалы предстают как искусственные тексты, а также главную роль играет не смысл сказанного, а способ выражения, то есть использование разных грамматических структур [Колесникова, 2001].

Те, кто придерживался данного подхода, думали, что язык отождествляется с логикой, из-за чего данный метод очень похож на преподавание точных наук.

Базовыми положениями обучения грамматико-переводного метода является следующее:

1. Основа обучения письменная речь.
2. Самое главное грамматика. Она обуславливает то, как будет построен курс, а также отбор вокабуляра.
3. Предложения конструируются по сходным с логическими операциями дедукции и синтеза.
4. Способ раскрытия значения слов и грамматических форм дословный перевод.
5. Усвоение языкового материала воплощается в дословном переводе и заучивании наизусть.
6. Слова зазубриваются без контекста [Локтюшкина, 2012].

Грамматико-переводной метод имел сильные и слабые стороны. Под сильными сторонами подразумевается то, что обучающиеся читают произведения в оригинале, грамматика изучается в контексте, родной язык является инструментом семантизации.

В качестве негативных сторон грамматико-переводного метода выступают следующие:

1. Грамматико-переводной метод не затрагивает современные реалии языка, так как классическая литература не содержит актуальных тенденций в языке.

2. Зазубривание правил лишает мотивации обучающихся.

4. Акцент делается на развитие навыков чтения и письма, в то время как аудирование и говорение почти не затрагиваются.

5. Появление языковых трудностей, так как нет практики. [Валеева, 2014]

Коммуникативный метод коммуникативный метод восходит к коммуникативному подходу к обучению иностранным языкам. Он появился в Великобритании в 1970-ых и главным его принципом является обучение языку как средству общения.

Главная задача приблизить обучение к условиям реального общения. Главными характеристиками этого метода выступают – а) речевая направленность, стимулирование речемыслительной активности, обеспечение индивидуализации, создание ситуативности обучения, соблюдение принципа новизны [Шамов, 2006].

Основополагающими принципами данного подхода являются:

1. Принцип ситуативности учебный материал выбирается и структурируется, основываясь на ситуациях из жизни.

2. Принцип индивидуализации обучения во внимание принимаются личностные свойства обучающегося его умения и способности также личностные качества.

3. Принцип речевой направленности данный принцип исходит из необходимости вовлечение обучающегося в ситуацию общения.

4. Принцип функциональности – предполагает функциональный отбор и организацию речевых средств.

5. Принцип новизны предполагается смена деятельности, а также условий и учебных задач помимо этого на уроках приветствуется использование аутентичных материалов [Пассов, 1993].

Е.Е. Новгородова выделяет следующие принципы коммуникативного обучения:

- овладение иноязычной деловой культурой через общение;

- взаимосвязанное овладение всеми аспектами иноязычной деловой культуры и всеми видами речевой деятельности;
- принцип речемыслительной активности и самостоятельности;
- принцип индивидуализации учебного процесса;
- принцип овладения иноязычной деловой культурой на основе ситуаций как системы взаимоотношений;
- принцип функциональности в овладении речевым материалом;
- принцип новизны в организации всех компонентов системы образования [Ситнов, 2005].

Речевые умения, которыми должны обладать обучающиеся по Н.Г. Гальсковой на профильном этапе обучения:

- 1) передавать информацию аргументировать собственную точку зрения ,
- 2) пояснять и уточнять, интерпретировать высказывания и мысли,
- 3) логично и последовательно излагать информацию,
- 4) делать обобщения, выводы заключения,
- 5) подхватывать и дополнять мысль партнёра,
- 6) задавать серию вопросов,
- 7) быстро реагировать на заданные вопросы,
- 8) корректно прерывать собеседника,
- 9) концентрировать и распределять внимание в процессе диалогического общения,
- 10) обоснованно использовать эмоционально-оценочные слова [Гальскова, 2004].

Плюсами коммуникативного метода выступают:

- ориентированность на практику;
- исключён страх сделать ошибку и как следствия обучающиеся чувствуют себя более расслабленно в процессе общения;
- обучение грамматике происходит контекстуально;

- применение аутентичных материалов мотивирует обучающихся к изучению культуры и особенностей страны в которые говорят на изучаемом языке [Смирнова, 2021].

В качестве негативных сторон данного метода можно назвать следующее:

- коммуникативный метод подразумевает наличие у преподавателя высоких компетентностных характеристик. Иными словами, преподаватель должен владеть языком на уровне приближенном к носителю языка, что априори не всегда возможно;

- обучающиеся говорят бегло, однако могут допускать ошибки, как в произношении, так и в правильности речи;

- этот метод полностью удовлетворяет потребности обучающихся только на среднем уровне обучения, в то время как начальный и старший требуют более узконаправленных подходов к обучению [Молочко, 2019].

При лексико-ориентированном подходе необходимо принять за аксиому следующее: слова ценнее грамматики. Язык в своем естестве лексически направлен, использование языка обусловлено предыдущим опытом, существует огромное количество примеров использования лексических паттернов, которые порождают другие [Вартанова, 2020].

У детей освоение языка происходит по мере того, как они слышат и воспроизводят речь, вне оглядки на грамматику, в связи с чем была выдвинута теория, что языку нельзя научить, предварительно обучив человека правилам языка без практики – это просто неэффективно, особенно на раннем этапе усвоения [Никонова, 2019]. Переходя к более высоким уровням овладения языком, учитель может давать небольшую справку, чтобы обучающиеся сами корректировали (избегали) ошибок.

Преимущества лексико-ориентированного подхода:

- 1) не нагружен грамматическим материалом;
- 2) присутствует взаимосвязь лексики и грамматики;
- 3) развивается языковая догадка ;

4) цель и средство и результат – одно и то же, следовательно, более соответствует цели обучения, речевой направленности [Щепилова, 2003],

5) рациональное использование времени, так как не приходится тратить его на объяснение грамматики без практики [Корж, 2017].

1.4 Описание критериев отбора материала для упражнений с использованием лексико-ориентированного подхода

При отборе материалов в качестве ориентира преподавателем могут быть выбраны следующие критерии:

1) языковой и речевой материал должны быть достаточными для достижения целей обучения и доступными для усвоения [Sethi, 2013] ;

2) при отборе текстового материала для чтения и аудирования нужно учитывать профессиональную направленность и уровень владения ИЯ учащихся [Горбунова, 2014];

3) тексты должны отражать современное состояние той области знаний, которая задаёт профессиональную направленность ИЯ как учебной дисциплины в вузе [Кузякина, 2016].

Ещё одной важной проблемой при отборе учебных материалов является проблема аутентичности [Селевко, 2006]. Аутентичным традиционно принято считать текст, который не был изначально предназначен для учебных целей. В настоящее время понятие аутентичных материалов имеет довольно много трактовок, поэтому здесь будет приведено определение Носоновича [Носонович, 1995], которое гласит, что под аутентичными принято понимать такие материалы, которые создавались непосредственно носителями языка, и позднее их без изменений и доработок используются в учебной процессе, построенном на коммуникативном подходе к обучению иностранному языку без непосредственного нахождения в языковой среде [Китайгородская, 2012].

Аутентичный материал характеризуется естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью языковых средств, а также отражает национальные особенности и традиции построения и функционирования текста [Азимов, Щукин, 2010]. В то же время, понятие аутентичности в методике относительно.

Материалы, отбираемые в целях обучения бывают:

- 1) полуаутентичные тексты;
- 2) приспособленные аутентичные тексты;
- 4) тексты, приближенные к аутентичным;
- 5) учебно-аутентичные тексты [Шведак, 2018].

Обозначенные выше материалы отличаются от аутентичных тем, что они составлены на основе аутентичного текста с разнообразными доработками, часто их намеренно упрощают, так как аутентичные материалы могут представлять сложности для обучающихся [Элоян, 2020]. Отсюда следует, что, раз подходящие аутентичные материалы без всяких обработок сложнее найти, и они ближе к реальной жизни и ситуации общения, то и ценность они представляют большую, а именно, они позволяют познакомить обучающихся с жанрово-композиционными особенностями материалов страны изучаемого языка, речевыми клише, специфичной лексикой, особенностями произношения, иногда диалектального.

Среди зарубежных методистов, как и среди отечественных исследователей, нет четкого представления о том, какой текст можно считать аутентичным в методическом плане, и, более того, как конкретно аутентичность классифицировать. Поэтому необходимо выделить содержательные аспекты аутентичности:

1. Информативность – в материале должна наличествовать новая информация, которая может увлечь ученика и послужить мотивацией к дальнейшему усвоению материала [Коряковцева, 2010].

2. Культурологический аспект – в материале должны быть представлены культурные особенности, страноведческая информация (то есть информация, изучающая общие закономерности развития страны дающая представление о его истории, географии, этнографии и духовном богатстве, о нравах, обычаях, традициях, присущих данному народу и связанных с ними особенностях языка [Азимов, А. Н. Щукин, 2008]), которая заинтересует ученика в стране изучаемого языка.

3. Ситуативность – сама ситуация, которая содержится в используемом материале должна быть естественной, и должна вызывать положительный эмоциональный отклик у обучающегося.

4. Менталитет – подразумевается, что нужно обращать внимание на особенности менталитета родной страны и не подбирать такие аутентичные материалы, которые, в силу своей специфики и различия между культурами, будет непонятен для обучающегося.

5. Реактивная аутентичность – при разработке учебного текста ему нужно придавать способность вызывать у обучаемых аутентичный эмоциональный, мыслительный и речевой отклик.

6. Аутентичность оформления, что привлекает внимание учащихся и облегчает понимание коммуникативной задачи текста, установление его связей с реальностью.

7. Аутентичность учебных заданий к текстам – задания должны стимулировать взаимодействие с текстом, должны быть основаны на операциях, которые совершаются во внеучебное время при работе с источниками информации. [Миролюбов, 2000]

Валидность аутентичных материалов отмечается большинством методистов. В качестве доказательства приводятся следующие положения.

1. Если пользоваться искусственно упрощенными материалами, то, впоследствии, при работе с аутентичными текстами, будет сложнее их воспринимать.

2. Адаптированные материалы теряют большую долю национальной специфики.

3. Аутентичные материалы содержат разные стили и темы, что мотивирует учащихся в большей степени, нежели однообразные аналоги.

4. Аутентичные материалы в большей степени представляют собой наглядные примеры, на основе которых можно обучать культуре страны изучаемого языка.

5. В аутентичных материалах язык используется естественно, так, как принято носителями языка и в том же социальном контексте, что снова является хорошим наглядным примером [Мирошникова, 2003].

ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ

На основе рассмотрения теоретического материала можно сделать следующие выводы.

В результате изучения требований ФГОС ВО (уровень бакалавриата) и содержания системно-деятельностного подхода, было выявлено, что в современном образовании знания являются не самоцелью, а средством для формирования ключевых компетенций, в том числе и коммуникативной компетенции. Помимо этого были проанализированы принципы системно-деятельностного и личностно-ориентированного подхода, целью которых является воспитание разносторонней личности, которая не только обладает достаточным количеством знаний в области иностранного языка, но и может применять их во всём их разнообразии.

Исходя из цели обучения иностранными языкам, которая представляет собой подготовку к межкультурной коммуникации, следует, что необходимо формировать такие коммуникативные умения которые позволяют осуществлять профессиональные контакты на иностранном языке в разных сферах. Этому способствует лексико-ориентированный подход основанный на использовании наиболее частых словосочетаний с включенной в них грамматикой, что позволяет эффективно изучать лексику при меньшей затрате времени.

Была проведена сравнительная характеристика лексико-ориентированного подхода с другими, посредством чего было выявлено что лексико-ориентированный подход имеет в соотношении больше преимуществ, а также учитывает недостатки других подходов.

Исходя из этого, были выделены критерии отбора лексики, которые включали в себя аутентичные материалы, профессиональную направленность, актуальность и доступность.

На основе лексико-ориентированного подхода была разработана серия занятий по теме «Jobs and careers» для обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями

подготовки), направленность (профиль) Иностранный язык и Иностранный язык.

ГЛАВА II. ОПЫТ РАЗРАБОТКИ И АПРОБАЦИИ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ЛЕКСИКО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ПОДХОДА ПРИ ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

2.1 Описание применения учебно-методических материалов для обучения профессиональной коммуникации на английском языке с использованием лексико-ориентированного подхода

В качестве целевой аудитории выступают студенты 2-ого курса, обучающиеся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями), направленность/профиль Иностранный язык и Иностранный язык (английский язык и немецкий язык).

Психологический климат на занятиях был мотивирующим. Обучающиеся активно работали и выражали собственное мнение на английском языке. Для этого была налаженная обратная связь – каждый должен был быть услышан и иметь право высказаться; преподаватель модерировал процесс коммуникации и обмена идеями, следил за корректностью высказываний; организовывал общение между обучающимися во время работы в команде, что способствовало сплочению коллектива. Кроме того, сам преподаватель являлся участником процесса коммуникации. Ему необходимо следить за тем, чтобы участники высказывались, используя новые словосочетания, и делали это в должном объеме. В коммуникации задачей является формирование надлежащего психологического климата, чтобы процесс обмена идеями проходил с уважением к любой точке зрения, но был при этом интересным в конкурентном плане.

Образовательный модуль был рассчитан на 7 занятий по два раза в неделю с итоговым контрольным занятием.

Основной целью данного модуля является овладение лексикой и грамматикой посредством коммуникации с использованием лексических паттернов, поэтому все задания, равно как и ход занятия построены так, чтобы как можно больше времени посвятить коммуникации и вовлечь наибольшее количество участников. Согласно Н.В. Елухиной [Елухина, 1995], целесообразно по возможности сократить число механических упражнений, отдав предпочтение творческим. Для этого используются такие форматы, как:

1. Дискуссии.
2. Дебаты.
3. Кейсы.
4. Коммуникативные игры с использованием лексического запаса по теме “Jobs and careers” [Скалкин, 2005].

Показателями творчества при говорении является то, что обучающиеся удаляются от шаблонных текстов и совершенствуют навыки коммуникации посредством неподготовленной речи. Неподготовленная речь может быть с опорой на источник информации, с опорой на жизненный и речевой опыт, или же с опорой на проблемную ситуацию, в том числе и в разнообразных дискуссиях, обсуждениях, играх. Речевые упражнения для обучения неподготовленной диалогической речи:

- 1) составление аргументированных ответов на вопросы;
 - 2) проведения ролевых игр,
- Задачи:
- 1) развивать общекультурные и профессиональные компетенции;
 - 2) развивать умения решения коммуникативных задач, активизировать и совершенствовать актуальный словарный запас студентов,
 - 3) развивать настойчивость и умение преодолевать трудности для достижения намеченной цели;
 - 4) содействовать установлению в устойчивых связях между накопленным и новым опытом познавательной и практической деятельности;

5) формировать и развивать учебно-организационные умения и навыки (взаимоконтроль, самостоятельная работа, коллективная деятельность).

Предусмотренные формы работы: индивидуальная, групповая, фронтальная.

Помимо улучшения коммуникативных умений и расширения узкоспециализированного словарного запаса, данный курс способствует развитию метапредметных навыков и умений, а именно творческого мышления, умения работать в команде, риторических навыков, навыков участия в дебатах и тд.

Цель серии образовательных занятий: формирование языковых и межпредметных компетенций на английском языке, расширение лексического запаса по теме “Jobs and careers”.

Описание плана дисциплины

1. Входной контроль.

Первое задание решает задачу входного контроля. Обучающимся предлагается видеоролик по теме: Common Interview: questions and answers. Job Interview Skills. Необходимо ответить на следующие вопросы, ориентированные на выявление уровня понимания содержания видеотекста. В видеоролике содержится лексика по теме “Jobs and careers”. Проверяется знание тематической лексики.

What are the most correct ways to answer to: Can you tell me about yourself?

Далее обучающиеся получают распечатку с лексическими единицами, которые были использованы в видеоролике. Их следует соотнести со значением.

По завершении занятия проводится анкета, в которой необходимо указать, сколько лексических единиц обучающиеся знали и сколько узнали во время занятия.

0-10

10-30

40-50

50+

Это поможет определить, в каком объеме обучающиеся владеют лексикой и позволит отследить их прогресс.

С помощью этих лексических единиц нужно сформулировать правила поведения на собеседовании и требования соискателя к будущей работе. Для этого необходимо разделиться на группы. Каждый член группы должен сконструировать высказывание.

В основном блоке изучаются лексические словосочетания, которые должны быть сразу же актуализированы в речи. Для этого используются разнообразные виды упражнений и коммуникативных задач. Для этого необходимо моделировать ситуации, в которых данная лексика становится необходимой. Рекомендуется моделировать ситуации на базе аутентичных материалов, чтобы максимально приблизить ситуацию к реальной жизни. Далее следует пример кейса с комментарием.

Алгоритм работы по формированию навыка использования профессионально-ориентированных коллокий в речи.

1. Ознакомление обучающихся с новыми лексическими единицами.
2. Выполнение упражнений на соотнесение лексических единиц и их значений, а также на включение лексических единиц в высказывание.
3. Упражнения, направленные на автоматизацию лексического навыка, в парах.
4. Подготовка и презентация монологического высказывания.
5. Выполнение творческого коммуникативного задания в формате командной работы.

Охарактеризуем ход работы по обучения иноязычной профессиональной коммуникации по теме: “Jobs and careers”.

Учебник: Cotton D., Falvey D., Kent S. Language Leader» Intermediate. Edinburgh. Pearson Education Limited, 2008.

Цель: формирование умения осуществлять коммуникацию на английском языке в области профессиональной деятельности.

Задачи: развивать умения решения коммуникативных задач, активизировать и совершенствовать актуальный словарный запас обучающихся, развивать настойчивость и умение преодолевать трудности для достижения намеченной цели, содействовать установлению в устойчивых связях между накопленным и новым опытом познавательной и практической деятельности, формировать и развивать учебно-организационные умения и навыки (взаимоконтроль, самостоятельная работа, коллективная деятельность).

Формы работы: индивидуальная, групповая, фронтальная

Первое занятие

Первое задание направлено на ориентирование обучающихся в тематической области и реализует задачи входного контроля.

Задание 1. Watch the video: “Common Interview: questions and answers - Job Interview Skills (<https://www.youtube.com/watch?v=1mHjMNZZvFo>).

Задание 2. Answer the following questions.

What are the most correct ways to answer to:

- 1) Can you tell me about yourself?
- 2) What are your strengths?
- 3) What are your weaknesses?
- 4) Where do you see yourself in five years?
- 5) What do you know about our company?
- 6) Are you good at dealing with change?
- 7) Do you work well under pressure?
- 8) How do you make important decisions?

Задание 3. Match the words and their meanings.

Задание 4. Study the following collocations.

1. rewarding job
2. a challenging job
3. glamorous job
4. to be stuck behind a desk: to be unhappy in an office job
5. work-life balance
6. repetitive job
7. temporary work: work done for a limited time only
8. exciting job
9. flexible hours
10. competitive salary
11. regular bonus
12. good pension
13. prestigious company
14. opportunity for promotion
15. foreign travel
16. full-time job: the number of hours that people usually work in a complete week
17. part-time job: working less than full-time
18. a dead-end job: a job with no promotional opportunities
19. a good team player: somebody who can work well with other people
20. manual work: work that requires physical activity
21. job satisfaction: the feeling of enjoying a job
22. holiday entitlement: the number of days holiday allowed
23. to be called for an interview: to be invited to attend an interview
24. to do a job-share: to share the weekly hours of work with another person
25. a good team player: somebody who can work well with other people
26. a heavy workload: to have a lot of work to do
27. maternity leave: time off work given to a woman about to have a baby
28. to meet a deadline: to finish a job by an agreed time

29. a nine-to-five job: a normal job that consists of an 8 hour day (approximately)
30. one of the perks of the job: an extra benefit you get from a job
31. to run your own business: to be your own boss
32. to be self-employed: to be your own boss
33. sick leave: time allowed off work when sick
34. to be/get stuck in a rut: to be in a boring job that is hard to leave
35. temporary work: work done for a limited time only
36. voluntary work: to work without pay
37. to be well paid: to earn a good salary
38. working conditions: the hours, salary and other entitlements that comes with the job
39. glittering career : successful career
40. workstation : working place
41. in charge of : to be responsible for
42. to be laid off : to be fired
43. blue (white)-collar workers
44. annual income : total income that you earn over one year
45. medical insurance
46. low (high) wages
47. to take a day off
48. to work shifts
49. to work remotely
50. a staff member

С помощью этих лексических колокаций нужно сформулировать правила поведения на собеседовании и требования соискателя к будущей работе. Для этого необходимо разделиться на группы. Каждый член группы должен сконструировать высказывание.

Задание 5. Обучающимся предлагается анкета, в которой необходимо указать, сколько лексических единиц обучающиеся знали до занятия и

сколько узнали во время занятия. Ниже указаны диапазоны знания лексических единиц в количественном представлении.

0-10

10-30

40-50

50+

Задание 6. Обучающимся предлагается придумать 20 предложений-высказываний с тематическими фразами.

Второе занятие

Задание 1. Проверка самостоятельной работы. Обучающиеся озвучивают предложения-высказывания с тематическими коллокациями.

Задание 2. Обучающимся предлагается задание на подстановку слов в предложении.

ЛЕ: application – break – colleague – contract – crew - employment - full time – journalist – occupation – professional – retire - salary – scientist

The police took down personal information, like my name, address and

_____.

While most people in developed countries _____ at the age of 65, some still work on because they need something to do.

The head of the personnel department asked me what professional

_____ I had.

The TV station sent a camera _____ to cover the events at the stadium.

_____ have found out that there is a connection between stress and the way you behave in private.

The film star has agreed to a five-year _____ in which she would make three films.

The average _____ for the job was \$40,000 a year.

The _____ prospects for young teachers is not very good at the moment.

His friends and former _____ described him as an ambitious young man.

My mother works _____ in a factory in town. She only has every second weekend off.

The foreign _____ have been told to leave the war zone as quickly as possible.

Please send in your _____, together with a CV, by next Friday.

They decided to have a _____ for lunch and then work on the project again.

Задание 3. Replace the underlined words in sentences 1-7 with these idioms.

Write your answers here:

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 6 _____ 7 _____

A hot water

B see eye to eye

C like a house on fire

D thrown in at the deep end

E eye-opener

F like a fish out of water

G break the ice

1 In my first job I was really given no help.

2 They don't agree with each other on this issue.

3 She got into trouble for not wearing her uniform.

4 When I interview people I try to relax them and get them talking with a joke.

5 We got on very well once we went out for dinner.

6 I was very uncomfortable when I first started managing this department.

7 My first visit to China was a real learning experience.

Задание 4. Match the words in A and B and complete sentences 1-9.

A pep / head / financial / curriculum / interview / application / fast /
probationary / psychometric

B track / package / hunter / talk / test / form / panel / vitae / period

1. I always find that a quick _____ with my staff raises morale.

2. The _____ includes a pension and an annual bonus.

3. Six months is the standard _____.

4. I'm on a _____ scheme so I should be promoted soon.

5. Please could you fill in this _____ before the interview.

6. We'd also like you to take this _____.

7. It was scary! I had to sit in front of an _____ of six people.

8. I work as a _____. I have to find the best person for the job.

9. My _____ is out of date. It doesn't include details of my most recent job.

Задание 5. Чтение профессионально-ориентированного текста (Cotton, Failey, Kent, 2008).

2b Read the article again and find the following information.

- 1 how long Sunjit has lived in England
- 2 how long Sunjit has been working at home
- 3 how many people work from home in Britain nowadays
- 4 a reason why employers might encourage homeworking
- 5 a disadvantage for an employee of working from home
- 6 three methods of communication mentioned by Sunjit

VOCABULARY: expressions connected with time and work

3a Match the expressions with their meanings.

- | | |
|---------------------|--|
| 1 time-consuming | a) organising your time effectively |
| 2 time management | b) taking up a lot of time |
| 3 workstation | c) how much time you spend at work and home |
| 4 work-life balance | d) use time doing something |
| 5 spend time | e) the place in an office where a person works, especially with a computer |

3b Complete the text with the words and expressions from Exercise 3a.

I've got a full-time job and I'm tired all the time. I don't need to improve my ¹ _____ skills as I organise my time efficiently. But I do have to ² _____ (a lot of) _____ commuting to work and it's very ³ _____. One way I could save time would be to look at homeworking. My boss might like that as she could reduce the number of ⁴ _____. I could stay in touch with the office by email and phone. I'm not a workaholic. What I want is a better ⁵ _____ so I can be with my family more of the time.

Working-from-home dream now a reality

Sunjit Patel is a graphic designer with a well-known publishing company. He has lived in England since he was five. He lives in South London, and for the last three years he has been working from home. He prefers working from home because he can spend more time with his family and have a better work-life balance. Sunjit isn't alone: in Britain, there are 2.1 million people who work from home at present. In addition, about eight million people spend some time working in the home rather than in an office. This is almost twice as many as ten years ago.

This rapidly-growing trend towards working from home is the same in many countries. But what are the reasons for it? The main reason is technological: easy access to broadband and the availability of phone and video-conferencing. These enable people to use their home as an office in an efficient and cost-effective way.

Other reasons for homeworking are the benefits to both employers and employees: office space is costly, so if an organisation can reduce its workstations, it may be able to move to a smaller site. Employees often work better at home: travelling to work can be very time-consuming and tiring. Many homeworkers save a lot of time if they don't commute and they can start the day fresher and therefore work more efficiently; parents with young children appreciate the flexibility that homeworking allows and are more relaxed.

Sunjit Patel says, 'I have been working from home since my son was born and have been really enjoying it. But, I can tell you that homeworking requires special skills like self-discipline and time management. I've known my boss and colleagues for a long time now, which really helps because you've got to trust each other. You also need to have regular contact, by phone, email or video conferences, and you need to make regular trips to your office. Otherwise you really miss out on the gossip and on the social side of work.'

Not everyone agrees with Sunjit though. This response to a query about homeworking was recently posted on the Internet: 'The only people who can work from home are those who do an unnecessary job. Can surgeons work from home? Ambulance drivers? Firefighters? If you can work from home full-time, you have a pointless job.' Fortunately for Sunjit and the 2.1 million like him, not many people think that way!

Рисунок 2. Текст «Working-from-home- dream is now a reality»

Задание 4. Discuss the following points.

- 1) What are the pros and cons of working online?
- 2) Would you like to work online?
- 3) Have you ever worked online?
- 4) Is the online education as effective as offline?
- 5) What are the differences between off and online education?

Задание 6. Выполнение заданий, направленных на формирование грамматического навыка (на базе учебника [Cotton, Failey, Kent, 2008]) : в упражнении 5 необходимо идентифицировать грамматические времена, которые используются в предложениях; в 5b сформулировать правило употребления предлогов for и since. Далее выполняются упражнения по употреблению грамматических форм в языковых контекстах. В качестве самостоятельной работы даётся задание сконструировать собственные высказывания с использованием тематического грамматического материала.

Третье занятие

Задание 1. Обсуждение тем, связанных с профессиональной деятельностью, в формате вопросов и ответов.

- Are you paid enough? Why/not?
 - Does your salary more or less equal your job description? Why/not?
 - Have you ever negotiated a pay raise with your boss? If yes, what happened? If no, why haven't you tried to get more money?
 - Do you spend beyond your means? Please explain.
-
- What would you consider a good salary? Think of an answer, compare it with your partner's answer, and then discuss the differences.
 - What would you consider an excellent salary? Think of an answer, compare it with your partner's answer, and then discuss the differences.
 - What's the difference (if any) between a good salary and a fair salary? Please explain.
 - How much money is too much money? Why do you think so?
 - What does "keeping up with the Joneses" mean?
 - Although many people live comfortable lives and have enough money, they are really just one or two paychecks from poverty. What do you think about this?
 - Money doesn't buy happiness. What does this mean? Please explain.

- How much money should people have in order to comfortably retire?

Why do you think so? Please explain.

- Are top CEOs paid too much? How about the top people at your company?

- Some people are billionaires and have more money than they will ever need, yet other people are starving and living in the worst sort of conditions. Is this fair? Why/not?

- Would the world be better if there were no money? Why/not?

- Would the world be better if there were a more equal distribution of wealth? Why/not?

- What is work-life balance? Please explain.

- Money is the root of all evil. What does this mean? Please explain.

- What does "filthy rich" mean? Please explain.

Задание 2. Дискуссия на профессионально-ориентированную тему: Which would you prefer? Scenario A: You are pretty happy but poor. Scenario B: You are filthy rich but quite miserable. Please explain your answer.

Задание 3. Написание эссе на тему: Describe your ideal job (200-250 слов).

Задание 4. Обсуждение эссе в малых группах.

Четвертое занятие

Задание 1. Обсуждение «трудных» вопросов, которые могут быть заданы на собеседовании.

Задание 2. Чтение профессионального- ориентированного текста (ниже приводится фрагмент текста).

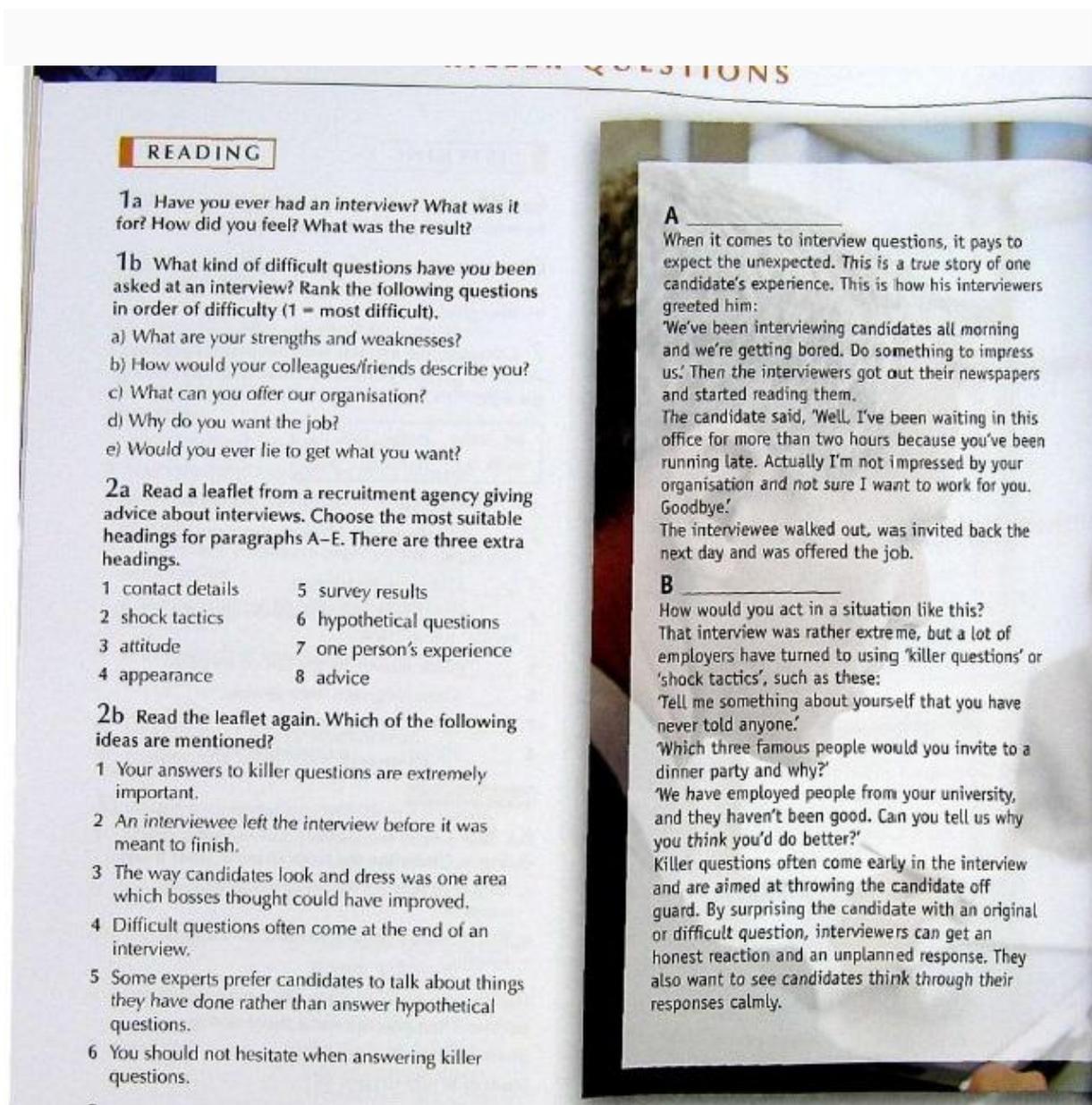


Рисунок 3. Профессионально-ориентированный текст 2.

Задание 3. Обучающимся предлагается соотнести заголовки с содержанием параграфов.

Задание 4. Извлечение содержательной информации: определение идей, транслируемых авторами профессионально-ориентированного текста.

Задание 5. Дискуссия на основе профессионально-ориентированного текста.

Ниже приводятся вопросы для дискуссии.

What are the advantages of having your own business rather than working for someone else?

If there are a limited number of jobs available who should be given priority, young people or older people with more experience?

В дискуссии принимают участие все студенты группы.

Пятое занятие

Задание 1. Обсуждение лексических единиц, входящих в тематическую область “Jobs and careers”. Ниже приводится список тематических ЛЕ.

manual work; physical work; intellectual work. I have a lot of work today. He is at work now. My work is very interesting. What work do you do?

labor, BrE labour (труд, работа, тяжёлый труд) – manual labor; physical labor. Manual labor is hard and tiring. job (работа, должность, оплачиваемый наёмный труд) – He lost his job last month. Do you like your new job? She wants to change her job. position (положение, должность, место) – How long did you work in your previous position?

profession (профессия) – The profession of a doctor requires a lot of training. He is a lawyer by profession.

occupation (занятие, профессия) – Write your name, age and occupation on this line. What is his occupation? What is your favorite occupation? – Reading.

2. 1) Salary ['sæl(ə)rɪ] – оклад, жалование, заработная плата, которая ежемесячно переводится на счет в банке согласно контракту.

He receives a modest salary so he wants to ask his boss for raising his salary. – Он получает скромную зарплату и хочет поговорить с начальником по поводу повышения жалования.

You should negotiate your salary with the boss. – Тебе следует обсудить твой оклад с начальником.

2) Wages ['weɪ·dʒəz] – заработная плата, которая выплачивается наемным работникам наличными еженедельно либо ежедневно. Такой тип зарплаты получают рабочие, которые занимаются физическим трудом,

строители. Wages зависит от объема выполненной работы и количества отработанного времени:

My father is a builder. He is paid wages on Fridays. – Мой отец строитель. Ему платят зарплату по пятницам.

The labourers demanded higher wages. – Разнорабочие требовали повышения зарплаты.

3) Earnings ['z:niŋz] – заработок, фактически заработанные деньги за определенный период. Если вы работаете на двух работах, то сумма ваших зарплат – это ваш заработок. По отношению к предприятию или фирме earnings – прибыль, чистый доход от деятельности (выручка минус затраты):

Every month she counts her earnings. – Ежемесячно она подсчитывает свой заработок.

I found one more part-time job so my earnings will rise. – Я нашла еще одну работу на полставки, поэтому мой заработок возрастет.

4) Revenue ['rev(ə)nju:] – доход, выручка компании. По отношению к отдельным людям это слово не используется и подразумевает существенную сумму. Кроме того, revenue – это государственный доход, т.е. налоговый доход, который государство получает после сбора налогов:

The revenue of our company has increased by 10% this year. – Выручка нашей компании увеличилась на 10 % в этом году.

The government is planning to raise revenue by introducing new taxes. – Правительство планирует увеличить доходы бюджета путем введения новых налогов.

5) Profits ['prɒfɪts] - прибыль, доход, нажива. Profit – разница между деньгами, затраченными на покупку либо производство чего-либо и выручкой после его продажи:

My business brings me some profit. – Мой бизнес приносит мне некоторый доход.

We sold our car at a profit. – Мы выгодно продали старую машину.

6) Fee [fi:] – вознаграждение, гонорар, плата за услуги юриста, доктора, массажиста и других специалистов:

This dentist charges a reasonable fee for his quality of work. – Этот стоматолог запрашивает умеренную плату за свои качественные услуги.

She couldn't pay the lawyer's fee. – Она не могла оплатить услуги адвоката.

7) Fringe benefits [frɪndʒ] – льготы, дополнительные преимущества, привилегии, такие как служебный автомобиль, питание, медицинская страховка. В этом значении часто употребляют слово perks [pɜ:kz] – сокращенно от perquisites ['pɜ:kwɪzɪts]:

The salary isn't high but there are some fringe benefits as company car and free meals. – Оклад не очень большой, но есть некоторые дополнительные преимущества, такие как служебный автомобиль и питание.

Do the perks include private health insurance? – Льготы включают медицинскую страховку?

8) Remuneration [rɪ,mju:n(ə)'reɪʃ(ə)n] – вознаграждение за выполненную работу, оплата, компенсация. Может выражаться не только в виде денег, но и других благ:

Don't expect high remuneration for the work done anyhow. – Не ожидайте высокого вознаграждения, если работа выполнена кое-как.

I was pleased with the remuneration they paid me for my work. – Я был доволен вознаграждением, которое они мне выплатили за мою работу.

9) Pay [peɪ] – оплата, выплата, плата, уплата, жалованье, заработная плата:

When will you draw your pay? – Когда ты получишь свою оплату?

He worked late hours and got his overtime pay. – Он работал допоздна и получил плату за сверхурочную работу.

10) Emoluments [ɪ'mɒljʊmənts] – заработок, вознаграждение, жалованье, заработная плата. Формальный эквивалент salary, fee:

The managers in our company get adequate emoluments. – Менеджеры в нашей компании получают адекватное жалование за свою работу.

Your emoluments include your salary and certain benefits provided by the company. – Ваше вознаграждение включает вашу ежемесячную зарплату и определенные льготы, которые обеспечивает компания.

11) Stipend ['staɪpend] – жалованье, выплачиваемое церковнослужителям, учителям, государственным чиновникам:

School teachers live on a modest stipend. – Школьные учителя живут на скромное жалование.

Do the public official get their stipend on time? – Государственные чиновники получают свое жалование вовремя?

12) Pension ['pen(t)ʃ(ə)n] – пенсия, пособие:

After the accident, he receives a disability pension. – После аварии он получает пенсию по инвалидности.

When people retire, they are granted a pension. – Когда люди уходят на пенсию, они получают пенсионное пособие.

Кейс-задание: Culture Shock in a Professional Environment

Обучающимся выдаются распечатки кейсов. Дополнительная информация представлена на экране в виде презентации. Обучающиеся делятся на две группы. Нужно внимательно прочесть кейсы о реальных ситуациях, произошедших в США, и разработать решение проблемы. В заключительной части кейсов представлены возможные решения проблемы. Ниже приводятся тексты кейсов.

Кейс 1. Presentation of the case of the head of a UN environmental program who fails to adapt to the Mexican way of life and working style.

I will describe a cross-cultural encounter in which I was an observer for almost two years. This extended “critical incident” took place in Mexico City, where I had my last job at the United Nations Environmental Programme before coming to study in Switzerland. The people involved in this long-suffered story are mainly my former boss, Mr. Griffith, (I work for him as his assistant) and

colleagues from different nationalities such as a Cuban Regional Director, high officers from Chile, Panama, Uruguay, Japan, Great Britain, and of course Mexico.

Mr. Griffith came from a Caribbean-English style background and had lived in Nairobi, Kenya working at the headquarters for the same United Nations Environment Programme for more than seven years. Unexpectedly, he was appointed to accomplish a mission in Mexico City for a smaller branch office in the Latin America region without knowing a single word of Spanish, and was pulled out from his usual English way of living and thinking, and driven to a Latin American environment wholly unknown and unusual for him.

So, this cross-cultural encounter had two immediate repercussions at the personal level for Mr. Griffith but mostly at the operative and managerial level. At this last level, even though the whole United Nations system is supposed to be organized with the same rules and manuals around the world (I was aware that every local office refines the model system according to their local office logistics), it was very difficult for Mr. Griffith to understand and adapt to this local culture where the organization operates. The most critical aspect for him was the fact to understand the easy-going Latin personality and moreover the concept of time. It is also important to mention that he had to deal with different forces or mentalities such as the one from the Cuban Director, resembling a more dictatorial managerial style; then the one from the officers at his same level with a more American or Latin American way of thinking, together with a very bureaucratic administration.

Mr. Griffith's responsibilities were mainly to develop, implement and finance environmental projects for the Latin American and Caribbean countries. But frequently, his work was blocked by this bureaucratic administration. Things were not as smooth as working directly in the headquarters. He felt committed to the countries to fulfill their demands, but he was not able anymore to assist them as he did in his former office while working with nations from other regions. The same happened with his colleagues; he would expect to have a faster input from them when asking for advice on certain shared issues. But at the same time, it was challenging for him to assimilate his sudden change of office, he was not willing to

adapt to the other's colleagues way of working, and wanted to keep the same rules and conditions defined in the organization and management of his former office.

He never felt integrated into the staff community at the social level, but he did not make an effort to become part of it, as the other international colleagues were already adapted in a Mexican environment. He kept on comparing and criticising our culture creating an uncomfortable environment not only for national but also for global staff, sometimes showing some ethnocentric characteristics.

He was not interested in building any social or professional relations, so this behavior created a hostile situation among the colleagues and had immediate repercussions in his everyday work as he did not feel the necessary support he needed from his colleagues in shared activities or projects. It was difficult for him to approach his colleagues to ask for their comments and advises.

Specifically, at the cultural level, he made the great mistake of not learning Spanish, even though Spanish lessons were paid for him, he was never interested in this local language or the Mexican culture. So he always depended on translations or interpretation for the meetings. It seemed like he did not want to be introduced or exposed to a new culture, and was afraid of this "foreignness." In everyday life, he lost small but meaningful discussions or comments from his colleagues whenever English was not spoken.

Personal Interpretation

As it can be seen, this cross-cultural encounter does not describe a specific situation, but clearly, depicts a complex and problematic work situation due to cultural shock reasons.

According to what I saw in two years of working together with Mr. Griffith, I can say that his Latin American experience has been almost like a nightmare for him, but unfortunately, I consider that he was unable to use cultural diversity as a competitive tool for his international working experience.

Finally, I consider that in order to successfully interact with a foreign culture in the business world or as in this case with an international organization dealing with a multicultural staff; one should be aware of being critical enough to

understand and analyze the similarities and differences between cultures which are hidden or difficult to visualise at first sight. Then, this knowledge could also be used to feel more comfortable by understanding the behaviors of the foreign partner, and at the same time showing respect for the host society could also create a solid basis for the beginning of effective intercultural communication.

Keňc 2. Analysis of misunderstandings in the case of a collaboration between Swiss and Philippians.

1) Critical accident

Some years ago I went to the Philippine to organise an International meeting. The people responsible for the organisation were 4 Europeans (from Italy and Switzerland). We worked together with some people coming from Manila. At the international meeting approx. 300 people arrived from all the continents. We had a meeting point with the local members of the staff. We look together at the programme of the meeting, and we organised some logistical aspects (we previously had another meeting). After that, each one of us left the session with something to do. The staff from Philippine had something to prepare for the following day. During the session, they were very kind and always answered „yes“ to our entire questions (they smiled all the time).

The following day, we waited for the Philippinian's staff and their works. They came but they had not prepared their part of work. We could not understand. So we repeated to them, another time, all the details, and we asked them to bring us the work (what they had to do) in the afternoon. Unfortunately, in the afternoon the Philippinian came but, another time, they had not prepared the job. It was strange, and some of us became nervous. What happened to this people? They look very kind but they did „nothing“ at all? They answered „yes“ but they brought us nothing!

The day after we had a meeting with them. We said very kindly that it was impossible to work and to advance in the meeting without their local help! The meeting, 300 hundred people, needed this Philippinian's staff to be efficient! But

they were not! We brought them some examples: when we needed a computer and we asked for it „as quickly as possible“, they answered „yes“ but the day after we were always waiting for the same computer!

2) Interpretation of the incident

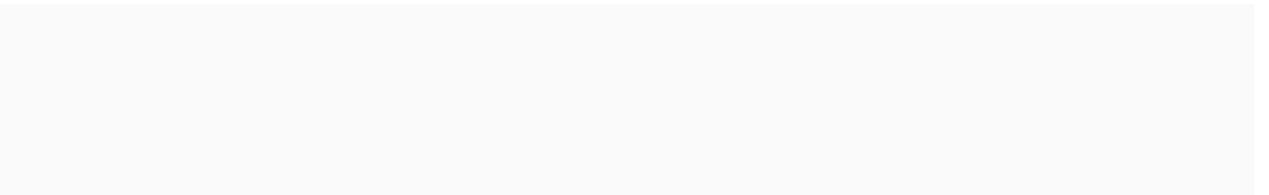
During this meeting, there was a typical tension between the Italian-Swiss organiser (we) and these people (they). We found „strange“ this answer and they found strange our being nervous. It was logical for us to receive what we had requested. It was not logical for them. We found this Philippinian's staff very unprofessional people, they found us very nervous people.

We discussed all these problems. It was very interesting to understand that „yes“ was a certain type of kind answer (as for ok), but it did not mean „ok I will do it“ and „I do it now“ or „I have it“.

Another problem that we discussed was about „time“. They took their time and were never on time; they did all things without stress. We understood that this was their style of life, not our. So we had to change the timing, the appointments (fewer meetings during the day). We had to change the breaks (longer than before). Working together and changing our idea, day after day, we discovered that they were very creative people, but they needed time to stay and to speak with us.

Taking a long break sometimes it was an occasion to solve a problem, to discuss an idea, to find a solution. It was a different way to managing a meeting like that.

The tension between we and them was managed by our boss. The result was an innovative style to manage a meeting like that (already organised by us in Europe). Each day we had problems but at the same time, we learned to understand each other not as „logical“ vs. „illogical“ people, but as people with two different ways or styles of life, trying to work together. The tension was positively managed.



Шестое занятие

Задание 1. Обсуждение темы “Jobs and careers” в формате дискуссии.

Тематические вопросы.

Are there any careers for which you would be especially well-suited? Please explain.

- Are there any careers for which you are completely unsuited to do?

Please explain.

- Would you consider entrepreneur a career? Why/not?
- Would you consider any part-time position a career? Why/not?
- How did you enter into your career? Please explain.
- How many of your career successes have been planned and how many have been due to blind luck?

- What has been the greatest achievement of your career? Why do you think so?

- What are some especially difficult careers? Of these, which would you guess to be the most challenging? Why do you think so?

- What are some especially high paid career choices? Of these, which would you guess to be the most rewarding in terms of compensation? Why do you think so?

- If you could do anything you wanted, what sort of job would you attempt? Why?

- When you were a child, what did you want to be in the future? What happened?

- What advice do you wish you had received years ago?

- Which careers are in danger of dying out? Why do you think so?

Задание 2. Обсуждение темы “Jobs and careers в формате дебатов.

Тема для обсуждения:

Which would you prefer? Scenario A: You are pretty happy but poor. Scenario B: You are filthy rich but quite miserable. Please explain your answer.

В дебатах участвуют две команды: пропоненты и оппоненты. Обе команды пытаются защитить свои позиции: «за» или «против». В каждой команде трое участников (спикеров). Дебаты слушает судья или судейская панель, которая на основании дебатов решает, которая из сторон выиграла дебаты, о чем сообщает по окончании дебатов. Каждый член команды выступает с шестиминутной речью для подтверждения своей стороны темы. Член команды пропонентов выступает первым. Далее обе стороны представляют свои речи поочередно. После первых шести речей обе стороны должны выступить с заключительной речью продолжительностью в три минуты. Заключительную речь представляют первый или второй спикер каждой команды. Сторона отрицания выступает со своей заключительной речью первой. Перед каждой речью (кроме первой речи команды утверждения) команды получают по одной минуте на подготовку.

Седьмое занятие

контрольное мероприятие по теме “Jobs and careers”

1. **Письменное задание.** Match the lexical collocation and its description.

Примерное содержание.

1 to do a job-share: a) somebody who can work well with other people

2 a good team player b) to share the weekly hours of work with another person

3 a heavy workload: c) an extra benefit you get from a job

4 maternity leave: d) a normal job that consists of an 8 hour day (approximately)

5 to meet a deadline: e) to earn a good salary

6 a nine-to-five job: f) time off work given to a woman about to have a baby

7 one of the perks of the job: g) to have a lot of work to do

8 to run your own business: h) to work without pay

9 to be self-employed: i) work done for a limited time only

10 sick leave: j) to be your own boss

11 to be/get stuck in a rut: k) to be in a boring job that is hard to leave

12. temporary work: l) time allowed off work when sick

13. voluntary work: m) to be your own boss

14. to be well paid: n) to finish a job by an agreed time

Далее надо написать определение слову:

1) wages

2) salary

3) fee

2. Коммуникативное задание. Discuss the following problems in small groups.

Do you agree that everyone should change their careers at least once in their lives?

Do you agree that being a mother is a career? How about being a father?

Do you agree that a successful career is worth pursuing at all costs? Why / not?

What advice would you give to someone just starting their career? Has anyone provided you with this advice?

What advice would you give to someone just starting their career in your industry and/or field? Did anyone provide you with this advice?

Первое, на что необходимо обратить внимание это – лексика, так как занятия будут эффективны только в том случае, если обучающиеся активно используют новые речевые паттерны, не прибегая к использованию синонимичных конструкций. Для актуализации данной лексики были составлены и отобраны упражнения, позволяющие не только закреплять знания, но и формировать коммуникативную компетенцию за счет их деятельностно-коммуникативной направленности. Большой объем работы приходится на самих обучающихся, которые должны выполнять его самостоятельно, как на занятии, так и дома. Если в аудитории основными видами деятельности обучающихся являются говорение наряду с аудированием, то в качестве самостоятельной работы обучающиеся

используют анализ, синтез, поиск информации в электронной среде для того, чтобы решать творческие задачи, которые необходимо будет обсудить на занятии. Таким образом, обучающиеся все время погружены в работу с лексической стороной речи.

Задача преподавателя во многом состоит в поддержании теплого эмоционального климата в аудитории, а также в модерации дебатов и дискуссии. При этом необходимо следить не за аргументативной частью, а за объемом высказываний каждого отдельного участника. Именно поэтому необходимо изначально сказать, что каждый участник дискуссии должен высказаться, и задать необходимый объем высказывания (минимум 5 предложений). Помимо этого у обучающихся есть план – на каждом занятии необходимо произнести минимум 15 фраз с новыми лексическими коллокациями.

Текущий контроль

Текущий контроль осуществляется на основании выполненного задания для самостоятельной работы, а также на основании оценки высказываний каждого участника. Необходимо отслеживать наличие новой лексики, объем высказывания, а также проводить контрольные опросы на знание обучающимися тематических коллокаций.

Промежуточный контроль.

Промежуточный контроль осуществляется в формате теста и выполнения коммуникативных заданий.

Achievement Test

Task 1

Match the people in the list with their role.

customer, entrepreneur, manufacturer, partner, supplier, wholesaler, retailer

1 sells directly to public

2 makes goods

3 starts new businesses

4 is one of the owners of the business

5 buys large quantities of goods from the producers and sells them to shops and businesses

6 buys directly from a shop or company

7 provides goods / parts to shops or businesses

Task 2

Match the words in the list with the words or phrases below.

make, found, go, run, negotiate, introduce, launch

1 a contract

2 a profit

3 a company

4a product

5 bankrupt

6 into business

Task 3

Write the words that mean the following.

1 organising your time effectively

2 taking up a lot of time

3 how much time you spend at work and home

4 the place in an office where a person works, especially with a computer

5 very noticeable

6 able to make people do or believe something

7 financial support a company gives in order to get publicity for themselves

8 a short phrase that is easy to remember

9 funny and clever

10 the way you say words in a language

Task 4

Complete the job advertisement with the prepositions from the box.

to for in of for about of

FREELANCE JOURNALIST

A financial news website is looking 1 ____ a freelance journalist with a knowledge 2 ____ economics and the stockmarkets. You will be responsible 3 ____ investigating the latest trends and investment opportunities for a highly-specialised leadership. You will report 4 ____ an editor and there are long-term prospects 5 ____ a full-time permanent position.

Task 5

Write responses to the following stimuli.

1. Now, looking at your CV. I'd like to know what you learned in your last job.
2. I was wondering what you feel you can bring to this job.
3. I'm also interested in knowing your reasons for leaving the job.
4. OK. Thank you. A question now about your computer skills. What software are you familiar with?
5. OK. Just one final question. Where do you think you'll be in five years' time?
6. How many pairs of sunglasses would you like to order?
7. So when you say you want the phones, are you saying you also want an account with us? We have some good company rates. For example, you can pay a flat monthly fee for all phones.
8. I know you usually send a covering letter with a CV. But, what is it exactly?
9. OK, let's brainstorm how we are going to promote the product.

10. To go back to the first question, Bradana, why should we fight to keep Gaelic alive?

Task 6

Complete the gaps.

Our _____ today is to present some ideas for your new product.

Our presentation _____ three parts.

Now, let me _____ our main points

If you _____, we'll be pleased to answer them at the end of our presentation.

Thank you very much _____.

Примерные коммуникативные задания

1. Give recommendations on organising a paragraph.
2. Give recommendations on writing a covering letter.
3. Give recommendations on writing a curriculum vitae (CV).
4. Give recommendations on preparing a presentation or a talk.
5. Give recommendations on negotiating a deal.
6. Give recommendations on how to check on written work.
7. Give recommendations on what to include in the business plan.
8. Give recommendations on taking part in a job interview.
9. Suggest an idea for a language course in your home town.
10. Suggest an idea on how to motivate school teachers.
11. Suggest an idea for a start-up in your home town..

Итоговый контроль

Итоговый контроль включает два раздела: письменный тест, ориентированный на измерение уровня знаний профессионально-ориентированных лексических коллокаций и выполнение коммуникативного задания (умтная речь): конструирование высказываний в рамках дискуссии. За письменную часть обучающийся может получить 10 баллов. За

коммуникативное высказывание - 20 баллов. Критерии оценивания коммуникативного задания:

1. Грамотное использование тематических коллокаций.
2. Объем высказывания.
3. Грамотность речи, отсутствие ошибок, затрудняющих восприятие.

В общей сложности обучающийся может получить 30 баллов. Оценка ставится в соответствии с числом полученных баллов.

0-17 – неудовлетворительно

18 –23 - удовлетворительно

24 -27 – хорошо

28-30 - отлично

Сравним результаты входного и итогового контроля.

Результаты входного контроля:

Из 13 обучающихся

Знают 0-10 (из 50) профессионально ориентированных лексических коллокаций: 3 обучающихся.

Знают 10-30 (из 50) профессионально ориентированных лексических коллокаций: 8 обучающихся.

Знают 40-45 слов (из 50) профессионально ориентированных лексических коллокаций: 2 обучающихся.

Знают 45-50 слов (из 50) профессионально ориентированных лексических коллокаций: 0 обучающихся (Рис. 4).



Рисунок . Результаты входного контроля.

На основании представленных выше данных можно заключить, что подавляющее большинство обучающихся знали лексические коллокации по теме “Jobs and carrers” на уровне «удовлетворительно». Лишь 2 обучающихся, то есть 15% обладали знаниями на оценку «хорошо».

После проведенного итогового контроля, оценки распределились следующим образом:

«отлично» - 5 обучающихся;

«хорошо» - 6 обучающихся;

«удовлетворительно» - 2 обучающихся (Рис. 5).

На основе данных, полученных в результате итогового мероприятия, можно сделать о том, что показатели обучающихся улучшились, что свидетельствует о целесообразности обучения иноязычной профессиональной коммуникации на основе лексико-ориентированного подхода.

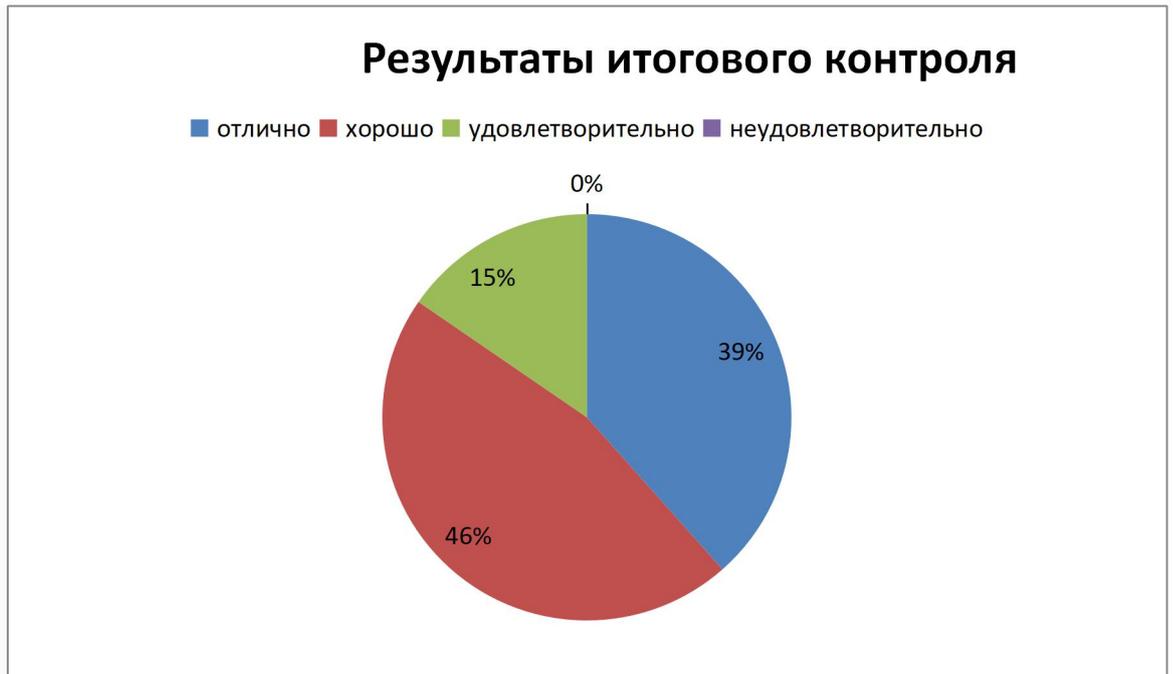


Рисунок 5 – Результаты итогового контроля

2.2 Методические рекомендации для эффективного применения лексико-ориентированного подхода в обучении профессиональной коммуникации на английском языке на уровне бакалавриата

Лексика вводится систематизировано, в рамках семантического поля области, в которой употребляется и по принципу коллокаций, то есть обучающийся учит способы употребления слова. Это позволяет использовать одну и ту же лексическую единицу в различных контекстах, упражнениях и абсолютно на всех уровнях изучения иностранного языка.

Лексика, отобранная для занятий, должна быть актуальной и отвечать требованиям времени. Из этого следует, что необходимо отбирать аутентичные материалы, из актуальных источников.

Не стоит стремиться к запоминанию всех сочетаний слов в английском, но обучающиеся должны уметь узнавать их в письменно и устной речи, чтобы постепенно их усвоить. Таким образом, преподавателю необходимо обращать внимание на эти словосочетания, учить их выделять, узнавать и использовать в речи.

Основной акцент должен делаться на разговорную речь, а преподаватель должен выступать в качестве тьютора и направлять обучающихся.

Основными видами деятельности выступают ознакомление с лексическими коллокациями, дидактические игры, письменные и устные упражнения, дебаты, дискуссии, кейсы.

Принципы отбора словосочетаний для упражнений:

- а) они необходимы обучающимся для обсуждения конкретного текста;
- б) они необходимы обучающимся в ежедневной коммуникации.

На основании вышеизложенного можно сделать вывод о том, что преподавателю следует тщательно выбирать лексические коллокации для формирования умений осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном (английском) языке.

ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ

В рамках подготовки к занятиям, направленным на обучение иноязычной профессиональной коммуникации были разработаны разнообразные задания и упражнения: дискуссии, кейсы, дебаты, коммуникативные игры с использованием лексико-ориентированного подхода на базе аутентичных материалов, которые имели коммуникативную направленность.

На основании ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование с двумя профилями подготовки были разработаны задачи, которые были направлены на развитие общекультурных и профессиональных компетенций, решение коммуникативных задач, установление связей между имеющимся у обучающегося и новым опытом, развитие учебно-организационных умений. Разработанные учебно-методические материалы также способствовали развитию метапредметных навыков и умений. В качестве информационного обеспечения был разработан список профессиональной лексики с включенными грамматическими явлениями, которую необходимо было активизировать, и научить обучающихся применять в языковых и речевых контекстах. Был использован достаточно широкий спектр упражнений, то есть разнообразные речевые упражнения, упражнения на постановку, трансформацию, имитацию и т.д.. Формы работы – фронтальная, групповая, индивидуальная. Значительный объём работы выполнен обучающимися самостоятельно.

По результатам контрольного мероприятия, проведённого по завершении серии образовательных занятий, обучающиеся показали знание изученной грамматикализованной лексики, а также умение применять такую лексику при конструировании речевых высказываний и текстов в различных форматах коммуникативных событий. На всех этапах обучения осуществлялись текущий, промежуточный и итоговый контроль. Итоговый контроль представлял контрольное мероприятие,

ориентированное на определение степени владения тематическими лексическими коллокациями на уровне языка и на уровне речи. Критериями для оценивания устного высказывания были: использование тематической лексики, объём высказывания, а также грамотность речи. Результаты входного тестирования показали, что из 50 тематических коллокаций, большинство обучающихся знали в среднем от 10 до 30 лексических единиц, причём в полном объёме тематической лексикой не владел никто. По результатам итогового контроля было выявлено, что показатели обучающихся улучшились, так как примерно половина обучающихся получила хорошие оценки и больше чем треть обучающихся – отличные. По результатам проведенной серии занятий были составлены методические рекомендации, раскрывающие вопросы ввода лексики, её актуальности, использования разных контекстов, постепенности ввода лексических коллокаций в устную речь и акцент на коммуникативном аспекте языка. Помимо этого были выделены основные виды деятельности, которые необходимо реализовать на занятии, посвящённому обучению иноязычной профессиональной коммуникации с использованием лексико-ориентированного подхода. Данные рекомендации могут быть применены при разработке образовательных занятий на основе применения лексико-ориентированного подхода.

Заключение

В данной работе нами был рассмотрен лексико-ориентированный подход, который определяется как использование многословных образований для эффективного обучения коммуникации, в том числе профессионально-ориентированной коммуникации.

Данный подход является альтернативой традиционному обучению иностранному языку, так как в современных реалиях все большему количеству людей важно овладеть как можно большим количеством лексики для профессионального общения. Особенно это актуально для обучающихся по неязыковым специальностям. Это смещает фокус с грамматики в сторону достижения коммуникативной цели, что обосновывает необходимость переноса акцента в область тесной интеграции грамматики и лексики при обучении иностранному языку. Согласно требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование с двумя профилями подготовки в результате освоения программы бакалавриата к выпускнику предъявляются требования уровня сформированности компетенций, среди которых присутствуют способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном языке. Эффективным инструментом сопряжения грамматических и лексических компонентов является обучение грамматикализованной лексике (лексическим коллокациям), что реализуется в рамках лексико-ориентированного подхода. Достоинство данного подхода состоит в том, что процесс обучения становится более динамичным и позволяет оперативно включать тематическую лексику в речь, то есть решает задачу сокращения времени овладения коммуникативной и языковой компетенциями компетенцией, что способствует повышению эффективности образовательного процесса. При применении лексико-ориентированного подхода обучающиеся получают больше непосредственного речевого языкового опыта, что позволяет более успешно достигать результатов

обучения, заложенных в требованиях федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования.

На основе теоретических положений, разработанных в методологии лексико-ориентированного подхода была разработана серия занятий по обучению профессиональной коммуникации на английском языке по теме «Jobs and carrers». Серия включает семь занятий с итоговым контрольным мероприятием. Для проведения занятий были разработаны специальные упражнения на базе лексико-ориентированного подхода, которые были направлены на овладение обучающимися тематическими коллокациями со встроенными грамматическими показателями. Обучение осуществлялось в форматах дискуссии, дебатов и решения кейсов. Так как коммуникация должна была быть максимально приближенной к ситуациям реального общения, для составления заданий использовались аутентичные материалы. Уровень владения обучающимися тематическими коллокациями оценивался в рамках входного, промежуточного и итогового контроля с замерами, которые показали, что обучающиеся усвоили тематические коллокации и овладели умение применять тематические лексические единицы в речевой коммуникации, что доказывает эффективность данного метода и подтверждает целесообразность его использования для обучения иноязычной профессиональной коммуникации на уровне бакалаврита.

По результатам данного эксперимента были составлены рекомендации, которые могут быть применены в практике обучения английскому языку при изучении других тем.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kspu.ru/upload/documents/2018/03/19/dcaa10ed8ab101cc12070bb5b9d1dd6c/440305-pedagogicheskoe-obrazovanie-s-dvumya-profiljami-podgotovki.pdf> (дата обращения: 24.03.2021).
2. Агасиева И.Р. Современные подходы и методы обучения иностранному языку // Современный ученый. 2020. № 1. С. 8–13.
3. Аксенова И.Н. Роль коллокаций в формировании лексических навыков речи // Вестник Тамбов. ун-та. Серия «Гуманитарные науки». 2019. № 24 (181). 17–25 с. Барышников Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе. М. Просвещение, 2003. 159 с.
4. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языком как наука и проблемы школьного учебника. М. 1997. 278 с.
5. Богданова О. С. Лингводидактика и методика преподавания иностранных языков в схемах и комментариях: текст лекций. Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2011. 176 с.
6. Брюховская Л.Г. Лексический подход в преподавании английского языка для медицинских целей: применимость и эффективность // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты. Лингвометодические проблемы и тенденции преподавания иностранных языков в неязыковом вузе: материалы 4-й науч.-практ. конф. Омск. 2018. 45–51 с.
7. Бубликова Е.А. Преподаватели Донецкого сельскохозяйственного техникума делятся опытом // Специалист. 2013. № 7. 35 с.

8. Буренко Л.В. Мельник О.В. Лексический подход в обучении английскому языку // Перспективные информационные технологии и интеллектуальные системы. 2008. №1. С. 7-12.
9. Валеева Р.З. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку будущих специалистов социокультурной сферы // Вестник Казанского государственного университета культуры и искусств. 2014. № 4-2. С. 119-123 с.
10. Вартанова К.Ю., Киселева А.В., Соколовская Н.А. Лексический подход к формированию иноязычной коммуникативной компетенции у студентов-лингвистов // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2020. № 5. 218–222 с.
11. Вацлавик П., Бивин Д., Джексон Д. Психология межличностных коммуникаций. СПб.: Речь, 2000.
12. Викулова Л.Г, Желтухина М.Р., Герасимова С.А., Макарова И.В. Коммуникация. Теория и практика: учебник. М.: Издательский дом ВКН, 2020. 336 с.
13. Вострилова Р.Ф. Лексический подход при обучении иностранному языку. // Электронный журнал Экстернат. РФ [Электронный ресурс] URL: http://ext.spb.ru/2011-03-29-09-03-14/110-foreignlang/10433-Leksicheskiy_podkhod_pri_obuchenii_inostrannomu_yazyku.html (дата обращения: 10.12.2020).
14. Галиаскарова Н.Г. Функционально-коммуникативный подход в формировании лексических навыков при изучении иностранных языков // Гуманитарные научные исследования. 2013. № 12 [Электронный ресурс]. URL: <http://human.snauka.ru/2013/12/5364> Reinders, H. & Ellis, R. The effects of two types of input on intake and the acquisition of implicit and explicit knowledge. In R. Ellis et al. (Eds.). Implicit and explicit knowledge in second language learning, testing and teaching. Bristol: Multilingual Matters (дата обращения: 11.12.2020).

15. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. линг. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. М. Академия. 2004. 336 с.
16. Горбунова Т.С., Фахрутдинова А.В. Применение аудиовизуальных средств обучения иностранному языку в неязыковом вузе // Ученые записки Казанской государственной академии ветеринарной медицины им. Н.Э. Баумана. Казань. 2014. № 2. 64-69 с.
17. Гурвич П. Б. Основы обучения устной речи на языковых факультетах (Курс лекций) / П. Б. Гурвич. Владимир. 2005. Ч. 2. 176 с.
18. Денисова Е.В. Профессионально-ориентированный подход при обучении иностранному языку (педагогическая концепция)[Электронный ресурс]. URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/100/5061/> (дата обращения: 09.12.2020).
19. Догонидзе Н.Р. Формирование лексического навыка говорения на английском языке у учащихся с грузинским языком обучения (на материале IV – V классов) автореф. дис. ... канд. пед. наук. Тбилиси. 2007.
20. Елухина Н. В. Устное общение на уроке, средства и приемы его организации // Иностр. яз. в школе. 1995. № 2.
21. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М. Просвещение, 1991. 222 с.
22. Золотова М.В. Профессионально-ориентированный подход в пособиях по английскому языку и роль преподавателя [Электронный ресурс]. URL: https://elibrary.ru/download/elibrary_25673411_16737038.pdf (дата обращения: 15.04.2021).
23. Калинина Е.А. Использование лексического подхода на занятиях по домашнему чтению в языковом вузе // Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации: материалы докл. VIII Междунар. конф. Саратов. 2016. С. 398–403.
24. Китайгородская Г.А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. М. 2012. 104 с.

25. Козлова А.А. Зачем и как учить новые слова на иностранном языке: некоторые приемы эффективной работы с новой лексикой // Науч. альманах. 2017. № 3-2 (29). С. 109–113.
26. Козубовская Л.А. Отбор лексического материала при обучении взрослых иностранному языку: личностно-ориентированный подход [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/otbor-leksicheskogo-materiala-pri-obuchenii-vzroslyh-inostrannomu-yazyku-lichnostno-orientirovannyy-podhod> (дата обращения: 09.12.2020).
27. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб. 2001. 425 с.
28. Корж Т.Н. Лексический подход к обучению английского языка для специальных целей // Прорывные научные исследования: проблемы, закономерности, перспективы: сб. ст. IX Междунар. науч.-практ. конф. Пенза. 2017. 59–61 с.
29. Коряковцева Н.Ф. Теория обучения иностранным языкам: продуктивные образовательные технологии: учебное пособие. М. Академия. 2010. 192 с.
30. Красильникова Е.В. Иноязычная коммуникативная компетенция [Электронный ресурс]. URL: <http://avkrasn.ru/article-996.html> (дата обращения: 09.12.2020).
31. Крупченко А.К. Становление профессиональной лингводидактики как теоретико-методологическая проблема в профессиональном образовании: автореф. ... дис. д-ра пед. наук. М. 2007. 46 с.
32. Кузякина Н.А. Современные тенденции в обучении говорению будущих авиаспециалистов // Актуальные проблемы гуманитарных и социально-экономических наук. 2016. Т. 10. № 5. 2. С. 124–126
33. Куликова Л.В. Коммуникация. Стиль. Интеркультура: прагмалингвистические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению: учебное пособие. Красноярск: СФУ, 2011. 268 с.

34. Кунанбаева С.С. Современное иноязычное образование: методология и теории. Монография. Алматы, 2005. 264 с.
35. Куражова И.В, Орлова Е.В. Лексико-ориентированный подход при обучении иностранному языку в техническом ВУЗе [Электронный ресурс]. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_37003407_11015908.pdf (дата обращения: 15.12.2020).
36. Локтюшина Е. А. Иностранный язык в профессиональной деятельности современного специалиста: проблемы языкового образования: Монография. Волгоград. 2012. С. 6-7.
37. Ляховицкий М. В. Методика преподавания иностранных языков: учеб. пособие для филол. фак. вузов / М. В. Ляховицкий. М. Высшая школа. 2015. 159 с.
38. Макаров М. Л. Основы теории дискурса: монография. М.: ИТГДК Гнозис, 2003.
39. Мальковская И.А. Знак коммуникации. Дискурсивные матрицы: монография. М.: Едитория УРСС, 2004.
40. Миролюбов А.А., Рахманов И.В., Цейтлин В.С. Общая методика обучения иностранным языкам в средней школе. М. 2000. 274 с.
41. Мирошникова Н.Н. Оптимизация отбора и организации учебного материала для обучения взрослых английскому языку: автореф. дисс. СПб. 2003.. 22 с.
42. Молочко Н.В. Проблема отбора профессионально- ориентированной лексики в пособии «Русский язык для провизоров» (обучение на английском языке) Беларусь – Индия – Россия: сотрудничество в области преподавания русского как иностранного: материалы интернет-конф. Минск. 2019. С. 148–150.
43. Никонова А.И. Применение лексического подхода в преподавании английского языка // Психологическая и педагогическая основы

современной образовательной среды: сб. ст. по итогам Междунар. науч.-практ. конф. Саратов. 2019. С. 95–97.

44. Новгородова Е.Е. Профессиональная подготовка студентов неязыковых вузов к иноязычному деловому общению // Психология, социология и педагогика. 2014. №11 [Электронный ресурс]. URL: <http://psychology.snauka.ru/2014/11/3959> (дата обращения 15.02.2020).
45. Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Параметры аутентичного учебного текста. Тамбов. 1995. 95 с.
46. Огородников И.Т. Педагогика: учеб. пособие для студ. пед. ин-тов / М. Просвещение/ 1998. 375 с.
47. Орлова Е.В. Английская коллокация в условиях интерференции: втореф. дис. канд. филол. наук. Иваново. ИвГУ. 2010. 24 с.
48. Панфилова, А.П. Инновационные педагогические технологии: Активное обучение: учебное пособие для студентов учреждений высшего профессионального образования/ 4-е изд. М. Издательский центр "Академия" 2013. 192 с.
49. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М. Русский язык. 1993. 276 с.
50. Першагина И.А. Применение лексического подхода на занятиях по английскому языку при обучении студентов вузов культуры // Многоуровневая языковая подготовка в условиях поликультурного общества: материалы VI Междунар. науч.-практ. конф. Казань. 2019.С. 41–45 с.
51. Подласый И. П. Педагогика: учебник для студ. высш. пед. учеб. заведений / М.: Просвещение; Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 1996. 432 с.
52. Полонский В. М. Словарь по образованию и педагогике. М. Высшая школа. 2004. 512 с.
53. Преснякова Н.А. Лексический подход в учебном пособии English for IT specialists // Иностранный язык и культура в контексте образования для

- устойчивого развития: Междунар. сб. науч.-метод.статей IV Междунар. науч.-практ. конф.преподавателей, магистрантов и аспирантов. Псков. 2019. С. 80–90.
54. Рахманов И.В., Гез Н.И., Зимняя И.А., Фоломкина С.К., Шайкевич А.Я. Основные направления методики преподавания иностранных языков в XIX—XX вв. В 3-х частях. Под ред. И.В. Рахманова. М.: Педагогика.1998. 213 с.
55. Рогова Г. В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т. Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.:Просвещение. 1991. 287 с.
56. Рощина Е.В. Функции иностранного языка как учебного предмета в системе обучения в университете // Иностранные языки на неспециальных факультетах: межвуз. сб. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та. 1994. 39 с.
57. Рудакова С.В. Формирование и развитие иноязычных лексических навыков студентов неязыкового вуза // Современная наука: актуальные вопросы, достижения и инновации: сб.науч. тр. по материалам XIII Междунар. науч.-практ. конф. Анапа, 2019. С. 82–86..
58. Свирина О. Л. Об обучении английским лексическим блокам // Филология и культура. 2012. № 3 (29). С. 282-285
59. Селевко, Г К. Энциклопедия образовательных технологий в 2- х т. Т. 1. М. НИИ школьных технологий. 2006. 816 с.
60. Ситнов Ю.А. Коммуникативно-когнитивный подход к развитию грамматической компетенции студентов-лингвистов (на материале сложных грамматических явлений испанского языка): автореф. дис. ... д-ра пед. наук. Пятигорск. 2005. 345 с.
61. Скалкин В.Л. Коммуникативные упражнения на английском языке. М. 2009. 17-19 с.
62. Смирнова О. В. Обучение португальскому языку как второму иностранному студентов художественного ВУЗа с использованием синестемических лексических корпусов (начальный уровень)

- [Электронный ресурс]. URL: <https://nauchkor.ru/uploads/documents/5a6f88197966e12684ee9f7c.pdf> (дата обращения: 19.03.2021).
63. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е. Н. Соловова. 3-е изд. М. Просвещение. 2005. 239 с.
64. Тевелевич А.М. Chunks в обучении иностранным языкам или новая жизнь старых методов / А.М. Тевелевич // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. 2015. № 30. С. 95–98..
65. Хуторской А. В. Современная дидактика: учебник для вузов / А. В. Хуторской. СПб. 2001. 544 с.
66. Цветков М.В. Устойчивые словосочетания английского языка и способы их освоения / М.В. Цветкова // Интеллектуальный потенциал XXI века: сб. ст. по итогам Междунар. науч.-практ. конф. 3 февр. Уфа. 2019. С. 82–84.
67. Шамо́в А.Н. Когнитивный подход к обучению лексике: моделирование и реализация: монография. Новгород. НГЛУ им. Н.А. Добролюбова. 2006. 537 с.
68. Шведак А. И. Сущность понятия «аутентичные материалы» в контексте обучения иностранному языку // Молодой ученый. 2018. №22. 363 — 364 с.
69. Щепилова А.В. Коммуникативно-когнитивный подход к обучению французскому языку как второму иностранному. М. Просвещение. 2003. 486 с.
70. Щукин А. Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам: учебное пособие / А. Н. Щукин. 2-е изд. М. Филоматис. 2010. 188 с.
71. Эко У. Отсутствующая структура. Введение в семиологию. СПб.: Петрополис, 1998.

72. Элоян И. Лексический подход, как эффективный метод преподавания делового английского / business English / И. Элоян, Л. Варданян // Danish Scientific Journal. 2020. № 36–3. 14–16 с.
73. Cotton D. Falvey D. Kent S. Language Leader Intermediate CD-ROM. Edinburgh. Pearson Education Limited. 2008. 193 p.
74. Lewis M. Language in the lexical approach. In Teaching Collocation: Further Developments In The Lexical Approach, Michael Lewis , Hove, England: Language Teaching Publications. 1995. 154 p.
75. Lewis M. The Lexical Approach: The State of ELT and a Way Forward. Hove, England: Language Teaching Publications, 1993. Reprinted 1994. 1996. 1999. 200 p.
76. Schmitt N. Key Concepts in ELT: Lexical Chunks // ELT Journal. 2000. № 54. P. 400—401.
77. Sethi D. Lexical Approach: Revisiting English Language teaching by Putting Theories into Practice // Research on Humanities and Social Sciences. Selected from International Conference on Recent Trends in Applied Sciences with Engineering Applications. 2013. Vol. 3. № 8. 205 p.

Транскрипт видео**“Common Interview questions and answers
- Job Interview Skills”**

(<https://www.youtube.com/watch?v=1mHjMNZZvFo>).

1. "Tell me a little about yourself."

You should take this opportunity to show your communication skills by speaking clearly and concisely in an organized manner. Because there is no right or wrong answer for this question, it is important to appear friendly.

2. "What are your strengths?"

This is a popular interview question. They want to know what you think of yourself. Although this is a general question, there is a wrong and right answer. The wrong answer is a generic answer saying you are organized and friendly. Although it will not hurt you during the interview, it will certainly not help you either. Answer this question based on the type of job you are applying for.

3. "What are your weaknesses?"

For this answer, you should display a weakness that can be seen as a strength. There are many types of answers that will work. Some answers will be good answers for certain jobs, while the same answer will be a bad answer for a different job. Select an answer that will work for the position you are applying for.

4. "Where do you see yourself in five years?"

This question primarily depends on where you are in your career. A person with 5 years of experience will have different goals than a person with no work experience. This question is asked to see how serious a candidate is about his or her career. Some people might not know their goals, and some people might have

goals of becoming rich and retiring early. Those are incorrect answers for this question. The type of answer you want to give is an ambitious answer that shows you really love your career. A good interviewer will read between the lines and find out if a person is going to be a hard worker or just a mediocre one. Being descriptive and shooting for a big goal is something interviewers want to hear.

5. "What do you know about our company?"

A typical job interview question, asked to find out how much company research you have conducted, is "What do you know about this company?" Prepare in advance, and in a word, research, so you can provide relevant and current information about your prospective employer to the interviewer.

6. "Are you good at dealing with change?"

Dealing with change is common in the work place. A simple yes will not be sufficient to impress the interviewer. This is another type of question where everyone will have similar answers. Of course everyone is going to claim being excellent dealing with change. You got to communicate that you are really good at dealing with change.

7. "Do you work well under pressure?"

In most cases, the best answer to this question is answering yes. Working well under pressure is a good trait to have. However, I think if you answer that you work the same with pressure and without pressure, the interviewer will be more impressed. However, you will need to explain in words why this is better.

8. "How do you make important decisions?"

There are many ways to answer this question, and if you have a reasonable method of making decisions, it will probably be sufficient. One answer I thought of included not being afraid of asking your manager. You can follow up by saying even the best needs mentoring, and you always want to improve. So basically, this

could work as an answer, but depending on the job, you might have a better shot with an answer like my exam.